

# L'ÉCHO 36<sup>TH</sup> ANS de/of CANTLEY

Volume 37 n° 10  
 Mai / May 2026  
 Gratuit / Free

Depuis / Since 1989  
 Le journal communautaire de Cantley / Cantley's community newspaper

L'ÉCHO de CANTLEY est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles.

The ECHO of CANTLEY is a non-profit organization that exists thanks to the dedication of its volunteers.



## Retour sur les plaisirs de Pâques

Détails en pages 4-5



**Bravo à Juliette Marion pour cette réussite extraordinaire!**

L'école de l'Orée-des-Bois  
 Détails en page 20

Municipalité de Cantley . . . . .	6-9
Cantley 1889 . . . . .	10-11
Les Étoiles d'Argent de Cantley . . . . .	16-17
Paroisse / Parish . . . . .	18-19
Opinion . . . . .	22
Petites annonces / Classified Ads . . . . .	27

L'Écho de Cantley :  
**FIER MEMBRE DE /**  
**PROUD MEMBER OF**





*L'ÉCHO de CANTLEY* accepte de publier les articles et lettres de ses lecteurs. Toute soumission devrait être adressée à **L'Écho de Cantley** avec l'adresse et le numéro de téléphone de l'auteur.

*The ECHO of CANTLEY* agrees to publish articles and letters from readers on subjects of concern to them. All submissions must be addressed to the **Echo of Cantley**, and include the writer's address and phone number.

La politique de *L'ÉCHO de CANTLEY* est de publier tous les textes reçus. Cependant, nous ne pouvons pas garantir que nous les publierons tels qu'ils nous sont parvenus. **L'Écho** se réserve le droit de corriger et/ou d'abrégier certains textes. Tout texte contenant des propos diffamatoires, sexistes, racistes ou haineux sera rejeté.

The *ECHO of CANTLEY* policy is to publish all texts that it receives. However, we cannot guarantee that we will publish them as received. The **Echo** reserves the right to correct and/or edit some texts. Any text containing defamatory, sexist, racist or hateful comments will be rejected.

**Membres du conseil d'administration :**

Chantal Turcotte, Stéphanie Leblanc, Joël Deschênes, Colin Griffiths et Suzanne Lacourcière.

- Rédacteur en chef :** Joël Deschênes
- Rédactrice française :** Louise Laperrière
- Rédacteur anglais :** Wes Darou
- Coordonnatrice :** Virginie Deschênes
- Comptabilité :** Joël Deschênes
- Publicité et petites annonces :** Joël Deschênes
- Graphiste :** Ali Moayeri
- Webmestre :** Joël Deschênes
- Imprimerie :** Hebdo-Litho

**Collègues ou collaborateurs**

**À la rédaction :** Wes Darou, Colin Griffiths, Gustaaf Schoovaerts, Chantal Turcotte, Lina Duguay, Louise Laperrière, Jacinthe Séguin, Josée Fortin, Gisèle Gariépy, Marie-Joëlle Laflamme, Ianik Lalancette, Marie-Pier Lacroix, Roxanne Proulx.

**À la révision :** Susan Finch, Denis Milette, Rosemary Eden, Chantal Perron, Geneviève Desjardins, Isabelle Durocher, Marie-Eve Thériault, Colin Moses, Stéphanie Leblanc, Éric Lemay, Julie Bouthillier, Jeff Colin Kennedy, Louise Laperrière et Céline Jetté.

**Vous avez une nouvelle à nous communiquer** ou vous voulez nous faire part de vos commentaires?

Communiquez avec nous au **819-827-2828** ou par courriel à **articles@echocantley.ca**

**Nous sommes à l'écoute de nos lecteurs!**

**www.echocantley.ca**

ISSN /08439311

*L'ÉCHO de CANTLEY*  
188, montée de la Source  
Cantley (Québec) J8V 3J2

**Courriels - Email**  
pub@echocantley.ca  
articles@echocantley.ca  
info@echocantley.ca

**Abonnement annuel**  
**Annual Subscription** **60\$**

Fondé en 1989, *L'ÉCHO de CANTLEY* est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles. Depuis sa création, nombre de bénévoles ont œuvré de diverses façons, et continuent de le faire, afin de produire un journal à l'image de notre communauté.

Recyclable

**PROCHAINES DATES DE TOMBÉE**

Numéro de juin 2026 : **21 mai**

Numéro de juillet 2026 : **18 juin**

**UPCOMING DEADLINES**

June 2026 issue: **May 21**

July 2026 issue: **June 18**

*L'ÉCHO de CANTLEY* est membre de



Subventionné par le ministère de la Culture et Communications



**Placer une publicité dans *L'Écho de Cantley*,**

c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients.

**Communiquez avec nous :**

**819 827-2828 pub@echocantley.ca**





## Porte à porte INTERDIT

**Saviez-vous** qu'à Cantley, il est interdit de faire du porte à porte sans un permis de la Municipalité? En fait, le colportage et le commerce itinérant sont interdits sur tout le territoire de la MRC des Collines-de-l'Outaouais. Lorsqu'une personne se présente à votre porte, elle doit s'identifier et sur demande, vous fournir la preuve qu'elle possède les permis nécessaires pour le faire. En plus du règlement municipal, les colporteurs doivent obtenir un permis délivré par l'Office de la protection du consommateur.

La *Loi sur la protection du consommateur* interdit certaines formes de vente en porte à porte telles que la vente ou la location d'équipements de chauffage ou de climatisation (comme les thermopompes), de décontamination ou d'isolation. Il est aussi interdit de solliciter pour des services de ventilation,

ou des tests de qualité de l'air ou de l'eau.

Je reçois plusieurs appels par semaine de personnes qui me demandent si un vendeur ou un agent peut passer chez moi pour faire une évaluation de mon système de chauffage et de climatisation. Ironiquement, la loi considère qu'il s'agit quand même de porte à porte. Ces appels sont donc illégaux, même si ceux à l'autre bout du fil n'ont pas toujours l'air au courant.

Il y a quelques exceptions à toutes ces règles, par exemple, ceux qui vendent des objets de moins de 100 \$ ou qui ont l'autorisation de vendre des billets de loterie. Donc pas de problème pour les enfants qui vendent du chocolat!

Autres exceptions, les regroupements religieux et politiques ont le droit de cogner à votre porte.

Les règlements municipaux ne peuvent pas les en empêcher. Cependant, si vous énoncez clairement que vous ne désirez pas qu'ils le fassent, ils doivent s'en abstenir, car dans le cas de récurrence, la pratique peut être considérée comme du harcèlement, ce qui est évidemment illégal aussi.

Si l'envie vous prend de signaler un cas de colportage sans permis, c'est au Service de police de la MRC des Collines-de-l'Outaouais qu'il faut s'adresser au **819-459-9911** ou au **1-888-459-9911**.

Notez bien que je ne suis pas juriste; les informations fournies dans cet article sont au meilleur de mes connaissances. Je vous recommande donc de consulter les lois et règlements vous-même! Le site [educaloi.qc.ca](http://educaloi.qc.ca), entre autres, est une très bonne source d'information.

## FORBIDDEN door to door

by Joël Deschênes

**Did you know** that in Cantley, it is forbidden to go door to door without a permit from the municipality? In fact, peddling and itinerant trade are prohibited throughout the territory of the MRC des Collines-de-l'Outaouais. When someone comes to your door, they must identify themselves and, upon request, provide you with proof that they have the necessary permits to do so. In addition to the municipal by-law, peddlers must obtain a permit issued by the Consumer Protection Office.

The Consumer Protection Act prohibits certain forms of door-to-door sales, such as the sale or rental of heating or air conditioning equipment (such as heat pumps), decontamination or insulation. It is also forbidden to

solicit ventilation services, air or water quality tests.

I get several calls a week from people asking if a salesperson or agent can come to my home to do an evaluation of my heating and cooling system. Ironically, the law considers that it is still door-to-door. These calls are therefore illegal, even if those on the other end of the line do not always seem to be aware.

There are a few exceptions to all of these rules, for example, those who sell items under \$100 or are allowed to sell lottery tickets. So no problem for children selling chocolate!

Other exceptions are religious and political groups that have the right to knock on your door. Municipal bylaws cannot prevent

them from doing so. However, if you clearly state that you do not want them to do so, they must refrain from doing so because in the case of repeat offences, the practice can be considered harassment, which is obviously illegal as well.

If you want to report a case of peddling without a license, contact the Police Service of the MRC des Collines-de-l'Outaouais at **819-459-9911** or **1-888-459-9911**.

Note that I am not a lawyer; the information provided in this article is to the best of my knowledge. Therefore, I recommend that you consult the laws and regulations yourself! The [educaloi.qc.ca](http://educaloi.qc.ca) site among others is a very good source of information.

**SALON RACHEL**  
Pour elle et lui

[www.salonrachel.ca](http://www.salonrachel.ca)

845 Montée St-Amour  
Cantley, Qc, J8V 3E3  
(819)671-3263  
salonrachel@videotron.ca

Sur rendez-vous seulement  
Du Mardi au Vendredi

**PIZZA CANTLEY**

**827-3404**

*Produits toujours de première qualité*

**267, montée de la Source,  
Cantley 827-3472**

**ÉRIC PELLETIER**  
**SEPTIQUE GÉNIE**

Plans d'installations septiques,  
plans de drainage et autres ...

**Éric Pelletier, T. P.**  
Cantley, Qc  
Téléphone: (819) 665-7535  
septique.genie@videotron.ca

MEMBRE DE L'ORDRE DES  
TECHNOLOGUES PROFESSIONNELS  
DU QUÉBEC

**VAILLANT EXCAVATION** *Transport Lablanc*

ACCOMPAGNER | OPTIMISER | EXÉCUTER

**Services résidentiels**

- Terrassement
- Excavation
- Installations septiques
- Matériaux en vrac
- Vente de terrains

**Services aux entrepreneurs**

- Camionnage
- Location d'équipements lourds avec opérateur
- Génie civil

✉ [info@vaillantexcavation.ca](mailto:info@vaillantexcavation.ca) ☎ 819-827-0555  
[www.vaillantexcavation.ca](http://www.vaillantexcavation.ca)



## Petit Café de Cantley!

par Julie Boulanger, bénévole



### Équipe Nicholas O'Neil

Courtiers hypothécaires

☎ (819)665-7515

✉ [equipe@nicholasoneil.com](mailto:equipe@nicholasoneil.com)



## Retour sur les plaisirs de Pâques

Le 29 mars dernier avait lieu l'événement familial tant attendu par les familles d'ici et des environs : le parcours chocolaté organisé par l'équipe du Petit Café.

Ce sont près de 40 familles, dont 75 enfants, qui ont fait le tour des diverses stations les plus divertissantes les unes que les autres. Les petits et les grands ont eu la chance de colorier et d'afficher leur dessin, de décorer un cupcake, de faire du go-kart à pédales, de s'amuser à trouver des petits poussins cachés dans les rayons de la bibliothèque, de placer la queue du lapin en ayant les yeux bandés, de glisser dans des structures gonflables et même de s'approcher d'un vrai camion de pompiers! Nous avons été témoins de visages heureux et de bouches tachées de chocolats dévorés en cours de journée 😊

Un événement de cette envergure ne pourrait prendre forme sans l'implication de plusieurs acteurs. Nous tenons à remercier nos grands partenaires, toujours prêts à collaborer pour la communauté : la Municipalité de Cantley, l'équipe de l'Espace culturel, le IGA Famille Charles ainsi que les formidables pompiers de la caserne Dagenais. Merci évidemment à la douzaine de bénévoles ayant offert de leur précieux temps pour assurer un bon déroulement de la journée. Finalement, un grand merci à tous les commanditaires qui ont offert un appui financier ou en cadeau. Vos généreuses contributions montrent à quel point vous croyez en la mission du Petit Café qui vise entre autres, à rassembler la communauté.



Si vous désirez vous joindre à la merveilleuse équipe de bénévoles du Petit Café de Cantley, n'hésitez pas à nous contacter par courriel au [petitcafecantley@gmail.com](mailto:petitcafecantley@gmail.com).

*Merci à notre commanditaire principal Coco Or*

## Programmation du printemps au Petit Café de Cantley

<b>Avril</b>	
11, 18 et 25 - Conversations en espagnol avec Adriana	10 h à 11 h
19 et 26 - French conversations with Andrée	12 h 30 à 14 h
19 - Atelier de photo avec Frédéric	13 h à 14 h
19- Ateliers de décoration de biscuits avec Meringue & Confettis (\$)	10 h 30 et 13 h
8 et 22 - Haltes-allaitement (Naissance-Renaissance Outaouais)	13 h à 15 h
10, 17 et 24 - Un espace, mille projets!	13 h à 15 h
15 - Formation Droit et OBNL (CDROL)	18 h à 21 h
18 - Échange de vêtements et jouets d'enfants	10 h à 14 h
<b>Mai</b>	
2, 9, 16, 23 et 30 - Conversations en espagnol avec Adriana	10 h à 11 h
3, 24 et 31 - French conversations with Andrée	12 h 30 à 14 h
24 - Atelier de photo avec Frédéric	13 h à 14 h
10- Ateliers de décoration de cupcakes avec Meringue & Confettis (\$)	11 h et 13 h
6 et 20 - Haltes-allaitement (Naissance-Renaissance Outaouais)	13 h à 15 h
1, 8, 15, 22 et 29 - Un espace, mille projets!	13 h à 15 h
<b>Juin</b>	
6 et 20 - Conversations en espagnol avec Adriana	10 h à 11 h
7 - French conversations with Andrée	12 h 30 à 14 h
21 - Atelier de photo avec Frédéric	13 h à 14 h
3 et 17 - Haltes-allaitement (Naissance-Renaissance Outaouais)	13 h à 15 h

6, impasse des Étoiles, Cantley  
[petitcafecantley@gmail.com](mailto:petitcafecantley@gmail.com)  
 819-827-3334

**La programmation pourrait changer.  
 Nous vous aviserons sur nos réseaux sociaux.**





# Petit Café de Cantley!



# Mot de la mairesse

Nathalie Bélisle

Municipalité de Cantley



Photo : Ali Moayeri

Déjà six mois se sont écoulés depuis les élections. Il m'apparaissait donc important de vous présenter un premier bilan du travail accompli.

Dès le début du mandat, un exercice budgétaire exigeant a mené à l'adoption d'un budget responsable en janvier. Pour impliquer rapidement la population dans nos réflexions, le conseil a renouvelé les comités consultatifs existants en urbanisme (CCU), en environnement et développement durable (CCEDDC) et en loisirs (CCLCÉ). De nouveaux comités ont aussi été créés, soit le comité consultatif en finances (CCF) et un comité Internet pour la gestion de

307NET. Le code d'éthique et de déontologie des élu.e.s et des membres des comités municipaux a également été mis à jour. Une analyse approfondie du projet Nature 360 a aussi mobilisé temps et réflexion.

Plusieurs autres dossiers ont fait l'objet de discussions et de décisions importantes : l'entretien des routes, la convention collective des pompiers, le vandalisme dans certains parcs et les impacts des coupes de végétation effectuées par Hydro-Québec. Des suivis ont également été assurés auprès de la MRC en matière de sécurité publique, de zonage et de taxation, ainsi qu'auprès des gouvernements du Québec

et du Canada. Mentionnons notamment les démarches liées au remboursement du pont du chemin Holmes, les échanges avec le ministère des Transports et de la Mobilité durable, et les interventions concernant l'amélioration de la couverture cellulaire.

Je poursuis la publication d'une infolettre mensuelle et j'ai rétabli le Mot de la mairesse dans *L'Écho de Cantley*, une pratique interrompue lors du mandat précédent. Cette initiative contribue à la transparence tout en soutenant notre journal local, un acteur important de la vie démocratique et communautaire.

Je participe activement aux séances du conseil des maires de la MRC, où j'ai d'ailleurs été nommée représentante en

environnement. J'assure également une présence régulière à l'hôtel de ville afin de maintenir des relations de travail efficaces avec l'administration municipale. De plus, je continue mes apprentissages afin de mieux comprendre les enjeux municipaux et de soutenir un conseil bienveillant, soucieux de prendre des décisions éclairées.

Le conseil a accordé du financement aux organismes reconnus par la Municipalité pour soutenir leur fonctionnement. La demande était grande, ce qui a rendu l'exercice délicat, mais les organismes communautaires demeurent des partenaires essentiels pour le dynamisme et la cohésion de notre communauté. J'ai également rencontré plusieurs d'entre eux afin de renforcer nos liens.

Ce travail représente une première étape. La prochaine grande priorité sera l'élaboration d'une planification stratégique. Les démarches sont déjà amorcées par l'analyse de documents, la participation à la consultation de l'Observatoire du développement de l'Outaouais (ODO) et diverses rencontres.

Les mois écoulés ont permis de lancer une démarche collective appelée à se poursuivre avec engagement. Cette démarche réunira les forces vives de Cantley : les élu.e.s, l'administration municipale, la population, les organismes, les entreprises locales avec nos autres partenaires tels la MRC et les municipalités voisines. Ensemble, poursuivons nos efforts pour préserver la qualité de vie rurale de Cantley.

# Word from the mayor

Nathalie Bélisle

Already six months have passed since the election, so it seems like a good moment to present an initial report on the work we've accomplished to date.

At the start of my term, I conducted an intensive budget review that led to the adoption of a responsible budget in January. Also, to engage residents in our vision from the outset, the Council renewed its Advisory Committees on Urban Planning; on Environment and Sustainable Development; and on Recreation. We also created a new Advisory Committee on Finance, and an Internet Committee for managing 307NET. We also updated the

Code of Ethics and Professional Conduct for Elected Officials and Members of Municipal Committees. Considerable time and reflection was also given to analyzing the Nature 360 project.

Discussions were held and decisions made on other important matters including road maintenance, the collective agreement for firefighters, the occurrence of vandalism in some of our parks, and the impact of vegetation clearing carried out by Hydro-Québec. We also followed up on ongoing matters with the MRC such as public safety, zoning and taxation, and with the federal and provincial governments. Some

of those important files include reimbursement for the Holmes Road bridge, exchanges with the Ministry of Transport and Sustainable Mobility, and the improvement of cellular coverage.

I have been publishing a monthly newsletter and have reinstated the Mayor's Message in the *Cantley Echo*, which had been discontinued during the previous term. This initiative contributes to transparency while also supporting our local newspaper, an important contributor to our democratic and community life.

I participate actively in meetings of the Regional County Municipality's Council of Mayors, and have been appointed as its Environmental Representative. I maintain a

regular presence at the Town Hall to promote effective working relationships with our municipal administration. I'm also strengthening my knowledge so that I can better understand municipal issues and support a Council that is thoughtful and committed to making informed decisions.

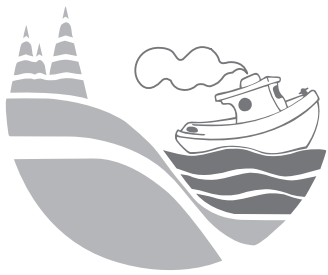
The Council has provided funding to support the operations of organizations that are recognized by the municipality. As the demand for funding was high it was a delicate exercise, but community organizations remain essential partners to the vitality and cohesion of our community. I have also met with several of them to strengthen our ties.

For me, all of this work is just the first step. My next

priority is to develop a strategic plan. Preparatory work is already underway through document analysis, participation in consultations with the Outaouais Development Observatory (ODO) and various meetings.

The past few months have set the stage for our commitment to working on initiatives in a joint manner. This approach will help to rally the driving forces of Cantley, whether they be elected officials, the municipal administration, residents, organizations, local businesses or other partners such as the Regional County Municipality and neighboring municipalities. Let us continue our efforts together to preserve Cantley's rural quality of life.





Cantley

# AVIS PUBLIC

## ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

**Aux personnes intéressées par le projet de règlement numéro 663-1-26 remplaçant et abrogeant le Règlement numéro 663-24 sur les permis et certificats**

### AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT :

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 14 avril 2026, le conseil a adopté le projet de règlement numéro 663-1-26 ci-haut mentionné.
2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le **mardi 5 mai 2026, à 19 h 00, à la salle du conseil municipal du centre communautaire multifonctionnel (CCM)** situé au 6, impasse des Étoiles, et ce, en vertu de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*.
3. L'objet de cette assemblée est d'expliquer les principaux éléments de ce projet de règlement et de recevoir les commentaires et suggestions des participants.
4. Le projet de règlement peut être consulté à la Maison des Bâisseurs située au 8, chemin River durant les heures normales de bureau, soit du lundi au jeudi entre 8 h et 12 h et de 12 h 30 à 16 h et le vendredi entre 8 h et 12 h et sur le site Internet de la Municipalité.

### RÉSUMÉ DU PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 663-1-26 SUR LES PERMIS ET CERTIFICATS

- Remplacer et abroger le règlement sur les permis et certificats numéro 663-24 en vigueur par un règlement sur les permis et certificats révisé en concordance avec le cadre réglementaire en vigueur.
- L'objectif est d'établir les modalités administratives relatives à l'émission des permis et certificats en matière d'urbanisme, notamment :
  - les types de permis et certificats requis;
  - les renseignements et documents exigés à l'appui d'une demande;
  - les conditions de délivrance;
  - les délais de traitement;
  - les dispositions relatives à l'administration et à l'application du règlement.

Le règlement ne contient aucune disposition susceptible d'approbation référendaire.

**Donné à Cantley, ce 15<sup>e</sup> jour d'avril 2026.**

**Stéphane Parent**

Directeur général et greffier-trésorier



Projet de règlement numéro 663-1-26



# Écocentre Mobile

## 23 et 24 mai 2026

### 9 h à 15 h



Les citoyens sont invités à y apporter leurs **encombrants, matériaux métalliques ainsi que leurs résidus de construction** et de rénovation résidentielle.

En collaboration avec:



St-Vincent de Paul



[www.cantley.ca/ecocentre](http://www.cantley.ca/ecocentre)

## FESTIVAL DES VENTES DE GARAGE!

SAMEDI 16 MAI ET DIMANCHE 17 MAI  
8 H À 18 H



Envoyez votre adresse pour l'ajouter à la carte routière des ventes :  
[flaurin@cantley.ca](mailto:flaurin@cantley.ca)

Visitez la page Web pour tous les détails !



## Consultation publique

Présenté par le Service de l'urbanisme et de l'environnement

**Mardi 5 mai à 19 h**  
CCM, 6 impasse des Étoiles

Faites - nous part de vos questions, commentaires, suggestions au sujet du règlement suivant :

**Permis et certificats 663-1-26**



[cantley.ca/revision-reglements](http://cantley.ca/revision-reglements)

Consultez le projet de règlement :



\*La consultation sera diffusée en direct sur Facebook. L'enregistrement sera également disponible sur notre chaîne YouTube.

Questions?  
[consultation@cantley.ca](mailto:consultation@cantley.ca)



**Participez au défi !**  
Retardez la tonte de votre gazon afin d'aider les abeilles !

# ICI, on protège nos pollinisateurs !



Partagez les photos de votre gazon avec des pissenlits à [communications@cantley.ca](mailto:communications@cantley.ca) ou publiez-les sur les réseaux sociaux en utilisant le mot-clic **#défipissenlitcantley**.

**#DÉFIPISSENLITSCANTLEY**





# Séance du conseil municipal

À chaque édition, vous trouverez un bref aperçu des séances du conseil municipal. Vous pouvez accéder au procès-verbal complet en visitant notre page Web, ou en balayant les codes QR présentés ci-dessous.

Les ordres du jour et les procès-verbaux se retrouvent sur la page Web suivante : [www.cantley.ca/municipalite/conseil-municipal/seances-du-conseil](http://www.cantley.ca/municipalite/conseil-municipal/seances-du-conseil)

Vous pouvez aussi regarder l'enregistrement complet de la séance sur la chaîne YouTube suivante : [www.youtube.com/@municipalitedecantley3360](http://www.youtube.com/@municipalitedecantley3360)



**Vous avez des questions concernant les sujets abordés en séance? Contactez vos élus municipaux!**  
Les coordonnées des élus se trouvent ici : [www.cantley.ca/municipalite/conseil-municipal/elus](http://www.cantley.ca/municipalite/conseil-municipal/elus)

## Aperçu de la séance ordinaire du conseil municipal - 14 avril 2026

- Avis de motion et dépôt du projet de règlement : Règlement numéro 766-26 concernant le code d'éthique et de déontologie des employés de la Municipalité de Cantley.
- Avis de motion et dépôt de règlement : Règlement numéro 767-26 concernant le Code d'éthique et de déontologie des élus de la Municipalité de Cantley remplaçant et abrogeant le règlement numéro 745-26.
- Mandat à la firme Noël et Associés pour obtenir un jugement de démolition pour la propriété du 140, chemin Sainte-Élisabeth - Lot 2 620 352.
- Adoption du Règlement numéro 764-26 décrétant des dépenses en immobilisations de travaux de voirie et un emprunt de 3 135 000 \$.
- Adoption et dépôt du projet de règlement : Règlement numéro 663-1-26 sur les permis et certificats remplaçant et abrogeant le règlement numéro 663-24.
- Intégration de la plateforme NERRI municipal relativement à la gestion des installations septiques sous juridiction municipale - Contrat no 2026-11.
- Adjudication d'un contrat pour des travaux de réfection du chemin Vigneault entre le chemin des Princes et la montée Paiement - Contrat no 2026-06 A.
- Adjudication d'un contrat pour des travaux de réfection partielle d'un tronçon de la rue de Bouchette (entre la rue Godmaire et la rue du Commandeur) - Contrat no 2026-07.
- Adjudication d'un contrat pour les travaux de nettoyage et d'inspection des conduites d'égouts sanitaires du secteur Lafortune - Contrat no 2026-12.



## Dates des prochaines séances

Les séances ordinaires du conseil municipal se déroulent au Centre communautaire multifonctionnel situé au 6, impasse des Étoiles. À moins d'avis contraire sur nos réseaux, elles ont lieu à 19 h.

- Séance ordinaire – mardi 12 mai
- Séance ordinaire – mardi 15 septembre
- Séance ordinaire – mardi 9 juin
- Séance ordinaire – mardi 13 octobre
- Séance ordinaire – mardi 7 juillet
- Séance ordinaire – mardi 10 novembre
- Séance ordinaire – jeudi 27 août
- Séance ordinaire – mardi 8 décembre



## C'est quoi Voilà?

Une plateforme disponible sur le Web ou sur application mobile qui vous permet de facilement accéder aux informations de la municipalité.

**Avec votre compte citoyen, vous pourrez :**

- Faire une demande de permis en ligne;
- Signaler la municipalité d'une situation;
- Consulter votre compte de taxes;
- Accéder au calendrier des collectes de matières résiduelles;
- Rester à l'affût des événements et activités de loisirs et culture;
- ...et plus encore!

**Consultez notre page Web pour tous les détails :**  
[www.cantley.ca/portail-citoyen-voila](http://www.cantley.ca/portail-citoyen-voila)



Suivez nos réseaux :





# Bertrand Boily, père du Cantley d'aujourd'hui

par Margaret Phillips

Bertrand Boily était tellement attiré par l'environnement naturel de Cantley qu'il y a construit sa maison familiale en 1973. Deux ans plus tard, Cantley a été forcée de fusionner avec la Ville de Gatineau. C'est à ce moment-là que la municipalité a perdu son nom et son identité rurale.

Heureusement, Boily décida de « remettre Cantley sur la carte »! Sa détermination passionnée et son leadership ont inspiré les anglophones et les francophones de Cantley. Ils ont travaillé ensemble pendant 10 ans à la recherche et à la rédaction de rapports, de budgets, de lettres et de communiqués de presse, organisant des entrevues, des réunions et des manifestations. Incroyablement, à cette époque, Cantley est devenue la seule municipalité fusionnée du Québec à restaurer son autonomie.

Le travail communautaire de Boily a commencé lorsque lui et d'autres parents bénévoles ont développé un terrain de baseball près de l'hôtel de ville et ont créé les quatre premiers parcs publics de Cantley : les parcs Denis, Godmaire, Lafortune et Ste-Élisabeth. Avec l'aide d'étudiants, ils ont construit des cabanons de rangement, installé de l'eau, fait des patinoires et organisé des événements comme des carnivals d'hiver et les célébrations populaires du 24 juin. Lorsque Gatineau a refusé à plusieurs reprises d'accorder leurs demandes de financement, Boily s'est rendu dans d'autres municipalités régionales afin d'examiner leurs budgets pour des projets similaires. Cela lui a donné l'idée qu'un Cantley indépendant était possible. En 1979, lorsque le conseiller Joannis a suggéré que les bénévoles du parc forment une organisation pour mieux se

qualifier pour un financement, ils ont créé l'Association des résidents de Cantley (ARC) élisant Boily à la présidence. L'ARC a créé des sous-comités lorsque différentes préoccupations sont apparues. Boily a dirigé chacun d'eux.

Gatineau a traité la campagne de Cantley injustement. Un seul conseiller représentait les résidents ruraux. Leurs impôts fonciers augmentaient de façon exponentielle pour payer des commodités de la ville qu'ils n'utilisaient pas, comme l'eau et les égouts. Gatineau n'a pas fait grand-chose pour entretenir les routes et les fossés de Cantley qui étaient dans un piteux état. Il n'y avait pas de caserne de pompiers ni de centre communautaire. Boily et Arthur Pomeroy ont organisé une première réunion publique à la ferme Pomeroy invitant les citoyens, les conseillers et leur maire. Il a dit aux résidents que leurs impôts ne seraient pas réduits et qu'aucun argent n'aurait été affecté aux améliorations.

Le comité de l'ARC pour les contribuables ruraux, le Comité du Regroupement des Contribuables Ruraux, a été formé après l'adoption du projet de loi 228-81 de Gatineau. Le projet de loi imposait une taxe spéciale aux contribuables ruraux pour aider à payer l'intercepteur d'eaux usées et l'usine de purification de l'eau de Gatineau que Cantley rural n'utiliserait jamais. Boily a personnellement contesté le projet de loi légalement. Malgré un cas solide et une pétition de 1 500 signatures, Boily a perdu. Les dons de 10 \$ recueillis auprès de chaque ménage de Cantley ont aidé à payer ses frais de justice. L'exemption a finalement été approuvée pour économiser 6 millions de dollars aux contribuables de Cantley sur 25 ans.



Bertrand Boily et son épouse Rolande Desprès ont trois enfants. Avec d'autres parents, ils ont créé les premiers parcs et terrains de baseball de Cantley. Dans les années 1980, Rolande a travaillé avec Bertrand, corrigeant et tapant ses nombreux documents. Photo 1989, collection Boily.

Bertrand Boily and wife Rolande Desprès have three children. With other parents, they developed Cantley's first parks and baseball field. In the 1980s, Rolande worked with Bertrand, correcting and typing his many documents. Photo 1989, Boily collection.

En 1983, les impôts de Cantley étaient deux à trois fois plus élevés qu'à Chelsea et Val-des-Monts. Lorsque Boily a présenté son budget de 10 pages pour un Cantley autonome, les citoyens ont compris que l'indépendance de Cantley était réalisable. Boily a noté : « Les remarquables ressources humaines et culturelles de Cantley garantiront qu'il est géré de manière très efficace. » Le gouvernement provincial a refusé de céder. Pour les médias, c'est devenu « l'affaire de Cantley ».

En 1986, lorsque le « comité Parizeau » de l'ARC a présenté la situation de Cantley lors d'audiences portant sur les municipalités du Québec, Parizeau a noté que « les résidents de Cantley avaient perdu leur droit fondamental à l'autonomie gouvernementale ». Cela a encouragé un sous-comité de l'ARC à rencontrer le ministre des Affaires municipales du Québec, Alain Marcoux. Aussi incroyable que cela puisse paraître, Marcoux a refusé la demande de Cantley à se séparer de Gatineau. Les bénévoles étaient prêts à abandonner et Boily les a encouragés à continuer. En 1987, ils ont organisé leurs manifestations

les plus efficaces. Le comité des « élections fantômes » de l'ARC a planifié une simulation d'élection très réussie et un référendum non officiel le 24 mai. Cet été-là, des « défilés de voitures » ont bloqué la route 307. Les résidents ont déversé des sacs poubelles à l'hôtel de ville de Gatineau, s'opposant aux sites d'enfouissement prévus à Cantley.

En 1988, le rapport Giles commandé par la province a soutenu le cas de Cantley et a recommandé un référendum officiel. Le vote « OUI » de 84,8 % en septembre signifiait que l'indépendance de Cantley serait finalement rétablie le 1<sup>er</sup> janvier 1989. Boily a déclaré aux journalistes : « Pour changer un non en oui, vous devez avoir de l'énergie, de l'information et des convictions. Si les habitants de Cantley étaient restés chez eux... nous n'aurions rien changé. »

Boily a tout changé. Cantley a été remis sur la carte! Sans son leadership dévoué, son inspiration et sa persévérance, Cantley serait probablement encore aujourd'hui une banlieue urbaine de Gatineau. Pour beaucoup, Bertrand Boily est le père du Cantley d'aujourd'hui.

## Cantley danse son indépendance

P.3



La célébration de l'indépendance et le lancement d'une campagne électorale amicale. Paroisse Sainte-Élisabeth, 14 janvier 1989. Candidats à la mairie (de gauche à droite) : Bertrand Boily, Michel Charbonneau et Bernard Bouthillette (devenu maire). Le Droit, 16 janvier 1989.

The independence celebration and launch of a friendly election campaign. Sainte-Élisabeth Parish Hall, January 14, 1989. Mayoral candidates (from left): Bertrand Boily, Michel Charbonneau and Bernard Bouthillette (who became mayor). Le Droit, January 16, 1989.

Pour plus d'informations sur l'indépendance de Cantley : *Saving Cantley* dans l'édition 2026 de *Up the Gatineau!*, Société historique de la vallée de la Gatineau (SHVG). En vente après le 15 juin auprès de : SHVG, Cantley 1889, la pharmacie Proxim Fadila et IGA. L'article sera publié en ligne en français.

Un projet est en cours pour produire une vidéo de Bertrand Boily se remémorant avec son collègue Denis Prud'homme, membre du comité ARC de Cantley dans les années 1980. Détails à annoncer.

Pour plus d'informations : [info.cantley1889@gmail.com](mailto:info.cantley1889@gmail.com) [www.cantley1889.ca](http://www.cantley1889.ca)





# Bertrand Boily, Father of Modern Cantley

by Margaret Phillips

Bertrand Boily was so attracted to Cantley's natural environment, he built his family home in here in 1973. Two years later, Cantley was forced to merge into the Ville de Gatineau. It lost its name and rural identity.

Thankfully, Boily made his decision to "put Cantley back on the map!" His passionate determination and leadership inspired Cantley's anglophones and francophones. They worked together for 10 years researching and writing reports, budgets, letters and press releases, organizing interviews, meetings and protests. Incredibly, Cantley became Quebec's only amalgamated municipality at that time to restore its autonomy.

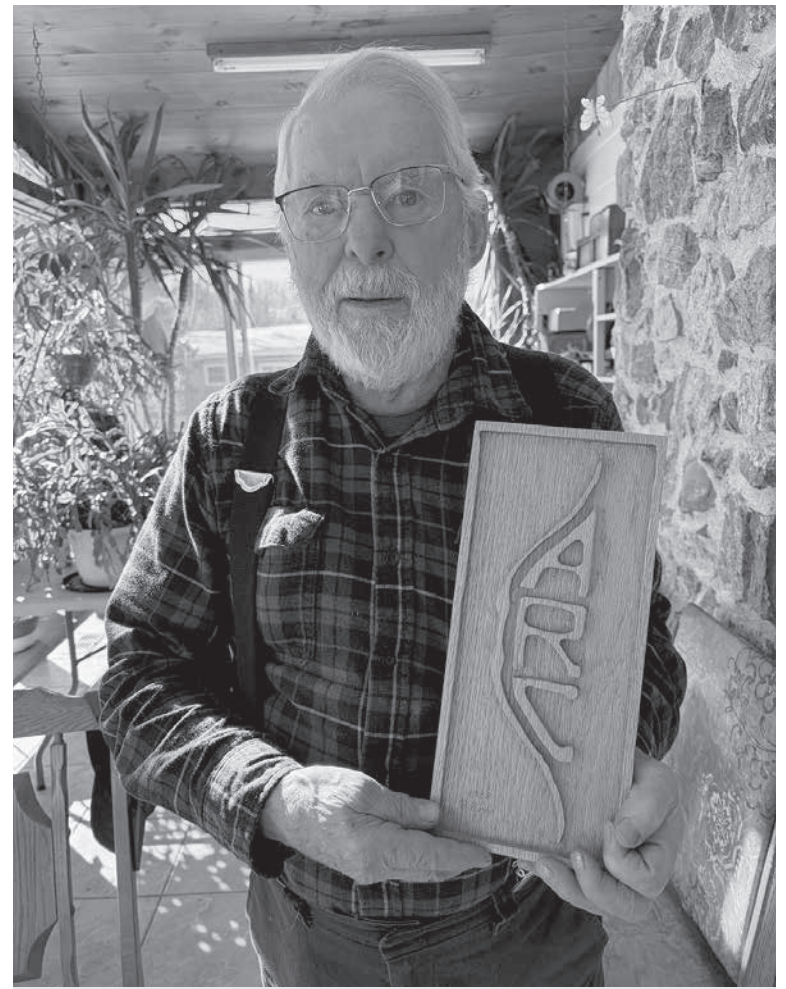
Boily's community work began when he and other parent volunteers developed a baseball field near the townhall and created Cantley's first four public parks: Denis, Godmaire, Lafortune and Ste-Élisabeth. With help from students, they constructed park storage cabins, installed water, made skating rinks and organized events like winter carnivals and their popular June 24th celebrations. When Gatineau repeatedly refused to grant their funding requests, Boily visited other regional municipalities to research their budgets for similar projects. These gave him ideas that an independent Cantley was possible. In 1979 when Councillor Joanisse suggested park volunteers should form an organization to

better qualify for funding, they created ARC (Association des Résidents de Cantley) electing Boily as president. ARC created sub-committees when different concerns arose. Boily led each one.

Gatineau treated rural Cantley unfairly. Only one councillor represented its rural residents. Their property taxes were increasing exponentially to pay for city amenities they did not use, like sewage and water. Gatineau did little to maintain Cantley's roads and ditches which were in terrible condition. It had no fire station or community centre. Boily and Arthur Pomeroy organized a first public meeting at the Pomeroy farmhouse inviting citizens, councillors and their mayor. He told residents their taxes would not be lowered and no money designated for improvements.

ARC's committee for rural taxpayers, Comité du Regroupement des Contribuables Ruraux, was formed when Gatineau's Bill 228-81 was passed. The bill imposed a special tax on rural taxpayers to help pay for Gatineau's sewage interceptor and water purification plant that rural Cantley would never use. Boily personally contested the bill legally. Despite a strong case and a petition of 1500 signatures, Boily lost. To help pay his court costs, volunteers collected \$10 from each Cantley household. Exemption was eventually approved saving Cantley taxpayers \$6 million over 25 years.

By 1983, Cantley's taxes were two to three times higher than those in Chelsea and Val-des-Monts. When Boily presented his 10-page budget for an autonomous Cantley, citizens realized Cantley's independence was feasible. Boily noted, "Cantley's remarkable



Boily, dans son solarium avec le logo de l'ARC, qu'il a sculpté en 1979. Il a construit sa maison, y compris tous les détails en bois et les meubles. À 85 ans, il sculpte toujours, jardine et entaille plus de 250 érables chaque printemps. Photo 2026, Cantley 1889.

Boily in his solarium with ARC's logo he hand-carved in 1979. He built his home, including all wood detailing, and furniture. At 85, he still carves, gardens and taps more than 250 maple trees each spring. Photo 2026, Cantley 1889.



« Bertrand Boily essaie de passer par la police pour rejoindre les conseillers de Gatineau qui se retirent. » Ottawa Citizen, 27 janvier 1988.

"Bertrand Boily trying to pass through police to reach retreating Gatineau councillors." Ottawa Citizen, January 27, 1988.



L'Association des résidents de Cantley (ARC) à l'origine, 1979. À partir de la gauche : Denis Prud'homme, Louis Courcelles, Bernard Bouthillette, Norah Prud'homme, André Grégoire et le président de l'ARC, Bertrand Boily. Photo 1979, collection Boily.

The original ARC (Association des Résidents de Cantley), 1979." Shown from left: Denis Prud'homme, Louis Courcelles, Bernard Bouthillette, Norah Prud'homme, André Grégoire and ARC's president, Bertrand Boily. Photo 1979, Boily collection.

human and cultural resources will ensure it is managed in a very efficient manner." The provincial government refused to relent. For the media this became "L'affaire de Cantley".

In 1986, when ARC's "Parizeau Committee" presented the Cantley situation at hearings studying Quebec municipalities, Parizeau noted that "Cantley's residents had lost their fundamental right to self-govern." This encouraged an ARC sub-committee to meet Quebec's Minister of Municipal Affairs, Alain Marcoux. Unbelievably, Marcoux denied its request that Cantley separate from Gatineau. Volunteers were ready to give up. Boily encouraged them to continue. In 1987, they organized their most effective demonstrations. ARC's "phantom election" committee planned a highly successful mock election and unofficial referendum on May 24. That summer,

"Car parades" blocked Route 307. Residents dumped garbage bags at Gatineau City Hall opposing proposed landfill sites planned for Cantley.

In 1988, the provincially commissioned Giles Report supported Cantley's case and recommended an official referendum. The 84.8% "OUI" vote that September meant Cantley's independence was finally restored on January 1, 1989. Boily told reporters, "To change a no to a yes, you must have energy, information and convictions. If the people of Cantley had stayed in their homes ... we wouldn't have changed anything."

Boily changed everything. Cantley was put back on the map! If not for his dedicated leadership, inspiration, and perseverance, Cantley would likely still be an urban Gatineau suburb today. For many, Bertrand Boily is the father of modern Cantley.

For information about Cantley's independence: "Saving Cantley" in the 2026 edition of *Up the Gatineau!*, Gatineau Valley Historical Society (GVHS). For sale after June 15 from: GHVS, Cantley 1889, and Cantley's Fadia Proxim Pharmacy and IGA. The article will be posted online in French.

Plans are underway to produce a video of Bertrand Boily reminiscing with his fellow ARC committee member, Denis Prud'homme, about Cantley in the 1980s. Details to be announced.

For information: info.cantley1889@gmail.com [www.cantley1889.ca](http://www.cantley1889.ca)



# Babillard communautaire Community Bulletin Board



The **ÉCHO** de/of  
CANTLEY

## **L'Écho de Cantley** vous invite à son assemblée générale annuelle

**Le mercredi 27 mai 2026**  
**à 19 h**

Centre communautaire multifonctionnel (CCM)  
Salle Oratech au 2<sup>e</sup> étage  
6, impasse des Étoiles, Cantley QC

### **Ordre du jour**

1. Ouverture de l'assemblée
2. Présentations - président et secrétaire de l'assemblée
3. Lecture et adoption de l'ordre du jour
4. Lecture et adoption du procès-verbal de l'AGA 2025
5. Rapport d'activités 2025-2026
6. Rapport financier 2025-2026
7. Élections au conseil d'administration (postes vacants)
8. Varia
9. Levée de l'assemblée

## **Avis de convocation**

### **Assemblée générale annuelle 2026** **Conservation Cantley**

Joignez-vous à nous pour l'assemblée générale annuelle 2026 de Conservation Cantley — une soirée pour célébrer nos avancées, découvrir nos projets à venir et contribuer à l'avenir de la conservation de la nature à Cantley.

**Le jeudi 21 mai 2026**  
**à 19 h**

Centre communautaire multifonctionnel de Cantley  
6, impasse des Étoiles, Cantley, Québec

Fondé en octobre 2023, Conservation Cantley est un organisme à but non lucratif voué à la préservation des milieux naturels de Cantley. Notre mandat principal est d'acquiescer des terres d'importance écologique afin de les protéger à perpétuité.

### **Vous souhaitez rejoindre notre conseil d'administration?**

Nous recrutons des bénévoles passionné.e.s pour un mandat de deux ans. Si la protection des espaces naturels de Cantley vous tient à cœur et que vous souhaitez faire une différence concrète, nous aimerions vous entendre. Pour soumettre votre candidature, faites-nous parvenir une brève lettre d'intention décrivant comment vos compétences bénéficieraient à l'organisation à [information@conservationcantley.org](mailto:information@conservationcantley.org) d'ici le **mercredi 13 mai 2026**.

Seuls les membres de Conservation Cantley ont le droit de vote à l'assemblée et peuvent présenter leur candidature au conseil d'administration. L'adhésion est ouverte à tous et toutes — visitez [www.conservationcantley.org](http://www.conservationcantley.org) pour devenir membre et en apprendre davantage sur nos activités.

Au plaisir de vous y voir!

*Le conseil d'administration*



## **Notice of Meeting**

### **Annual General Meeting 2026** **Conservation Cantley**

Join us for the 2026 Annual General Meeting of Conservation Cantley — an evening to celebrate our progress, learn about upcoming initiatives, and help shape the future of nature conservation in Cantley.

**Thursday May 21, 2026**  
**At 7 p.m.**

Cantley Multifunctional Community Centre  
6 impasse des Étoiles, Cantley, Quebec

Founded in October 2023, Conservation Cantley is a non-profit organization dedicated to preserving Cantley's natural environment. Our primary mandate is to acquire ecologically valuable land for permanent protection.

### **Interested in joining our Board of Directors?**

We are recruiting passionate volunteers for a two-year term. If you care about protecting Cantley's natural spaces and want to make a tangible difference, we'd love to hear from you. To submit your name, send a brief letter of intent describing how your skills would benefit the organization to [information@conservationcantley.org](mailto:information@conservationcantley.org) by **Wednesday, May 13, 2026**.

Only Conservation Cantley members are entitled to vote at the Meeting and run for a seat on the Board. Membership is open to everyone — visit [www.conservationcantley.org](http://www.conservationcantley.org) to join and learn more about our work.

We look forward to seeing you there!

*The Board of Directors*



# Babillard communautaire Community Bulletin Board



## MEGA VENTE DE GARAGE

Organisé par les CHEVALIERS DE COLOMB

CONSEIL 6006 Touraine



**SAMEDI, le 9 mai 2026**

**8 h à 15 h**

(Aura lieu beau temps ou mauvais temps)

**RÉSERVEZ VITE VOS TABLES ET EMPLACEMENT**

AVEC **DENIS MORIN**

EN COMPOSANT **819-968-5078** ou  
par courriel: **morin.de195@gmail.com**

**ENDROIT** : STATIONNEMENT de l'Église  
St-Alexandre,

**1, chemin des Érables, Gatineau**  
(Coin de St. Louis et chemin des Érables) Secteur  
Limbour

20 \$ par emplacement seulement si vous avez vos  
tables

**Une table et 1 emplacement : 25 \$**

**Deux tables et 1 emplacement : \$ 30 \$**

\*Payable à l'avance\*



La Municipalité de Cantley tient à vous informer que tous les avis et autres publications requis par les lois sont affichés au rez-de-chaussée de la Maison des Bâisseurs et sont publiés dans le site Internet de la Municipalité et que vous pouvez les consulter à l'adresse <https://cantley.ca/categorie-nouvelles/avis-public>

**Stéphane Parent**

Directeur général et greffier-trésorier



**Séjour Santé**  
Enfants Tchernobyl **Rencontre virtuelle d'informations**

**À l'intention des familles intéressées à accueillir un enfant au cours de l'été 2027**

**Un enfant l'été, des souvenirs pour la vie**

**Mercredi le 13 mai à 19 h 30**

Vous êtes curieux et aimeriez en savoir plus sur notre programme?  
Vous voulez écouter le partage de familles qui ont déjà accueilli?  
Voici votre chance!

Si vous êtes intéressé, écrivez-nous à [info@enfantstchernobyl.org](mailto:info@enfantstchernobyl.org)  
pour obtenir le lien de la rencontre.



## Un service de transport collectif bonifié dans le Pontiac

**Campbell's Bay, le 20 avril 2026** — L'année 2026 marque une décennie de collaboration fructueuse entre la MRC de Pontiac et la MRC des Collines-de-l'Outaouais, un partenariat visant le développement des communautés rurales par l'amélioration de la mobilité durable. À cette occasion, les deux MRC sont fières d'annoncer une amélioration du service de transport collectif sur le territoire de la MRC de Pontiac et de la municipalité de Pontiac.

La bonification du service, qui vise à mieux répondre aux besoins des citoyens et usagers, permettra l'augmentation du nombre de passages quotidiens de la ligne 910 de deux à six. Le navettage entre les pôles de service du Pontiac (Quyon, Shawville et Campbell's Bay) sera ainsi rendu possible en provenance et en direction de Gatineau, le matin et en fin de journée. Effectifs depuis le 20 avril, ces changements concrétisent un engagement fort envers la mobilité durable en milieu rural.

*« Si l'on veut créer des opportunités pour nos jeunes, nos aînés et nos travailleurs, il est essentiel de faciliter les déplacements sur le vaste territoire de la MRC de Pontiac. J'accueille très positivement cette bonification du service, qui simplifiera le quotidien des Pontissois, qu'il s'agisse des étudiants, des travailleurs, des personnes ayant des rendez-vous médicaux ou des aînés souhaitant demeurer actifs. Pour notre MRC, c'est un outil essentiel pour soutenir le développement économique, la persévérance scolaire et la lutte contre l'isolement, et nous poursuivons nos efforts pour en élargir l'accès. »*

**Jane Toller, préfète, MRC de Pontiac**

*« L'engagement de la MRC des Collines-de-l'Outaouais envers le transport collectif est un engagement envers nos citoyens, envers le développement de nos communautés et envers la lutte aux changements climatiques. La collaboration avec la MRC de Pontiac constitue*



*un atout précieux qui, depuis dix ans, démontre qu'ensemble, nous sommes plus forts et que la mobilité durable en milieu rural est non seulement viable, mais essentielle. »*

**Marc Carrière, préfet, MRC des Collines-de-l'Outaouais**



# Un Cantléen se distingue à la finale régionale de *Secondaire en spectacle*

par Saroeun You

La lumière se tamise, un voile rouge plonge la salle dans une ambiance hors du temps, comme si nous atterrissions sur une planète inconnue, comme si nous partions en voyage interstellaire. Houston, nous perdons contact avec la réalité!

Les premières notes font vibrer le thorax. Le spectacle peut commencer. Le piano commence, accompagnant la musique ambiante, ne faisant plus qu'un dans cette composition originale et captivante, mélange de nappes envoûtantes et de sons électroniques.

Ce spectacle du mercredi 1<sup>er</sup> avril n'est pas une blague : c'est l'une des trois soirées de la finale régionale de *Secondaire en spectacle*. Ce soir, trois lauréats seront sélectionnés par un jury composé de professionnels du spectacle : Gabriel le Marquand Perreault (journaliste), Daniel Coutu (artiste), Kimya (artiste), Céleste Lévis (artiste), Xavier Forget (producteur). Ce jury est présidé par Romie Lacasse, participante de *Star Académie* et elle aussi ancienne lauréate de *Secondaire en spectacle*.

Parmi les participants de cette soirée du 1<sup>er</sup> avril, un Cantléen se démarque en remportant l'un des trois billets de lauréat. Ce billet lui donne le privilège d'aller au Rendez-vous panquébécois (RVPQ), événement qui se tiendra cette année à Sept-Îles. Les lauréats représenteront la région de l'Outaouais à ce grand rassemblement provincial.

De plus, il remporte l'unique prix artiste du Festival des montgolfières de Gatineau ce qui lui permettra de monter sur l'une de leurs scènes lors du festival cet été.

Ce Cantléen, Louis You, aura su séduire le jury avec sa composition originale *Xelar*, qui figure sur son premier album de huit titres paru en septembre 2025.

Son nom d'artiste : **Plasma Origin**.

Musique électronique, teintée de *synthwave* des années 80, Plasma Origin est une invitation dans un monde futuriste, voire hors planétaire. Compositeur solo, il débute le piano à l'âge de 8 ans et commence la composition à 15 ans. Ses influences sont diverses et variées. Ne pas se cantonner à un seul style de musique et être à l'affût de la moindre pépite musicale demeure son crédo. Il prend régulièrement des cours auprès de Johanne Marcil, professeure de musique à La Clé de Sol enchantée, située à Cantley.

Autodidacte dans la production musicale, il commence à attirer de plus en plus d'auditeurs sur les plateformes d'écoute. Le nombre d'écoutes atteint aujourd'hui les 3 000 par mois. Son travail et sa rigueur lui permettent de progresser et d'améliorer ses titres, sortie après sortie.

Et si la relève de l'un des prochains artistes émergents provenait de Cantley?

La prochaine étape sera donc le Rendez-vous panquébécois, le plus grand rassemblement d'artistes amateurs au Québec, durant lequel il pourra faire des rencontres et se former en arts de la scène. Cela pourrait lui permettre de sortir de cette expérience avec encore plus de maturité, de faire du réseautage et être prêt à plonger dans le monde de l'industrie musicale.

Un conseil : surveillez cet artiste, car il se pourrait que vous entendiez encore parler de lui dans le futur.

Plasma Origin <https://hypeddit.com/plasmaorigin/xelarlostpath>

Image : <https://www.facebook.com/sesoutaouais>



**FINALES RÉGIONALES  
TERMINÉES !**

**Bravo à tous les  
participants !**



Conception et réalisation  
Tous styles de jardins

**En affaire depuis 1996**

**O-naturel**  
PAYSAGISTE

[o-naturel.com](http://o-naturel.com) 819 827-5052

ASSOCIATION DES CONCEPTEURS DE JARDINS DU QUÉBEC

MODELE DE SAVOIR-FAIRE CERTIFIÉ APPQ

Maître Paysagiste CERTIFIÉ

**UN ACCOMPAGNEMENT  
SUR MESURE, À CHAQUE  
ÉTAPE DE VOTRE VIE**

[caissedegatineau.com](http://caissedegatineau.com)

**Desjardins**  
Caisse de Gatineau





**Services:**

Irrigation • Tondeuse Robot  
Système d'Arrosage Automatique • Et Plus

**Services:**

Irrigation • Robotic Lawn Mower  
Automatic Watering System • And More

**819.568.9932 • 819.775.9932**

**irrigationlemieux.ca • robogazon.ca**





# Club FADOQ Les Étoiles d'Argent de Cantley

par Gisèle Gariépy



Club Les Étoiles d'Argent de Cantley  
Outaouais

## Un printemps occupé pour les Étoiles d'Argent de Cantley

Même si le beau temps se fait attendre, nos membres ne se laissent pas ralentir. L'énergie est au rendez-vous, le plaisir de se retrouver grandit et la participation aux activités, tournois et sorties ne faiblit pas. Voici un aperçu de ce qui a animé les mois de mars et avril.

### Tournoi de quilles le 27 mars

Un merci spécial à François Tremblay pour l'organisation de cette activité.

Merci aux 24 personnes qui ont participé.

Meilleure moyenne chez les femmes : **Sylvie Roy.**

Meilleure moyenne chez les hommes : **Pierre Poirier.**

L'équipe gagnante : **Sylvie Roy, Aimé Sabourin, Carole Montpetit, Michel Clermont, Pierre Malette.**

Félicitations pour votre participation.

### Sortie à la cabane à sucre Constantin à St-Eustache le 9 avril

L'autobus affichait complet pour une excursion d'une journée à la cabane à sucre, où toutes les activités étaient au rendez-vous : bingo, repas, danse, rires, tire sur neige et promenade en traîneau.

Merci à Luc Delisle et l'équipe du CA pour l'organisation de la sortie.

Consulter notre page Facebook pour regarder toutes les photos de la sortie.



### Invitation réservée exclusivement aux membres des Étoiles d'Argent de Cantley

La réservation est obligatoire et doit être effectuée avant le 18 mai 2026 à l'adresse suivante : **etoile.argent018@hotmail.com**

Un goûter vous sera offert gratuitement à la suite de la présentation de votre nouveau conseil d'administration.

Afin d'éviter tout gaspillage alimentaire, nous vous demandons de confirmer votre présence.

Si, après votre inscription, vous ne pouvez finalement pas assister à l'événement, merci de nous en informer dès que possible.



### Déjeuner du 7 avril chez Pacini

Notre déjeuner mensuel du mois d'avril a réuni 20 personnes chez Pacini de Hull. Tous ont apprécié le menu varié et les excellents plats offerts, sans oublier le bar à pain. Nos prix de présence ont réjoui deux participantes régulières de nos déjeuners.

**Notre prochain déjeuner se déroulera le jeudi 7 mai, à 9 h 15 au Resto de la Montée, 392, montée Paiement, Gatineau (coin boul. Saint-René). Au plaisir de vous y voir en grand nombre.**

Prière de réserver votre participation à [etoile.argent018@hotmail.com](mailto:etoile.argent018@hotmail.com)





# Club FADOQ Les Étoiles d'Argent de Cantley

par Denise Charbonneau



Club Les Étoiles d'Argent de Cantley  
Outaouais

## Tournoi de pickleball des Étoiles d'Argent

Le tournoi de pickleball du 11 mai 2026 s'est déroulé au CCM de Cantley dans une ambiance dynamique et conviviale. L'événement était organisé par le comité de pickleball avec Marc St-Laurent, Valérie Roy, Michel Cloutier, Denise Charbonneau et le soutien de Charline Malette comme bénévole durant la journée ainsi que Josée Fortin et Sylvie Charron qui ont aidé aux préparatifs du souper.

Les activités ont débuté à 10 h et se sont déroulées avec succès tout au long de la journée. Les matchs de l'avant-midi se jouaient en alternance entre deux groupes : les rouges et les bleus. Les matchs éliminatoires ont débuté après la pause du dîner.

### Voici nos grands gagnants :

- Médaille d'or : Sylvie Brisebois et Stéphane Miville
- Médaille d'argent : Rachel Bertrand et Bruno Pouliot



- Médaille de bronze : Josée Gaudreau et Guy Perron

Les gagnants ont pu choisir parmi six prix et des tirages de prix d'entrée ont également eu lieu lors du souper.

Environ 36 personnes ont participé au souper tenu dans le gymnase. Le menu comprenait pizza, salade César et un gâteau en dessert, contribuant ainsi à clore la journée dans une atmosphère chaleureuse et festive.



### Faire de l'exercice!

Chacun sait que l'exercice physique est bénéfique pour la santé. La résolution la plus courante est de faire davantage d'exercice et d'améliorer sa condition physique. Une activité physique régulière permet de prévenir les maladies chroniques, de réduire le stress et de renforcer la santé mentale.

Nous vous invitons à rejoindre le groupe de marche du Club FADOQ Les Étoiles d'Argent de Cantley tous les mardis matin à 10 h à des endroits différents. Voir l'horaire sur le tableau à droite.

## Horaire du Club de marche de Cantley pour tous les membres FADOQ

Tous les mardis de 10 h à 11 h – Pas d'inscription nécessaire

Date	Lieu de randonnée		Note
5 mai	Marché Richelieu/Freshmart 528, route 105N	Chelsea	Gravelle
12 mai	Parc Moussette 361, boul. Lucerne/Boudria	Gatineau	Piste
19 mai	Péto Canada 890, montée de la Source/chemin Hogan	Cantley	Pavé
26 mai	Près du 1083, chemin des Terres, sur l'accotement	Gatineau	Piste

**MÉCANIQUE SERGE LAFONTAINE**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

**819 827-2480**

Air climatisé • Électronique • Antirouille  
Vente et installation de pneus • Alignement

363, Mtée de la Source, suite 310, Cantley, QC J8V 0G6



## MÉCANIQUE GÉNÉRALE

### Spécialités

- Air climatisé • Électronique • Antirouille
- Gonflage de pneus à l'azote
- Vente et installation de pneu
- Alignement



# NOUVELLES DE LA PAROISSE

## SAINTE-ÉLISABETH DE CANTLEY

Brigitte Soroka

**Vous êtes invités** à vous joindre à nous pour les messes qui ont lieu tous les samedis à 15 h 30 en anglais et tous les dimanches à 11 h en français. L'abbé Jean-Paul et père Jean-Roland président également des messes mensuelles. Pour les dates exactes, veuillez vous référer au feuillet paroissial qui est disponible en format électronique sur le site Web de la paroisse.

L'abbé Jean-Paul est disponible à compter de 8 h 30 avant la messe mensuelle du premier samedi du mois pour rencontrer toute personne qui désire recevoir le sacrement de la réconciliation de façon individuelle.

### Bienvenue à tous les jeunes!

Pendant la messe du dimanche, votre enfant est invité à se joindre à Chloé Monin, une jeune bénévole de la paroisse, pour découvrir la vie de Jésus en dessinant, bricolant, et en discutant avec d'autres. Bienvenue aux enfants, aux adolescents et aux parents qui désirent rester avec leur enfant. Les tout-petits doivent être accompagnés d'un adulte.

### Mois de mai, mois de Marie

Accueillons le printemps avec Marie, la mère du Seigneur. Joignez-vous à nous à 14 h tous les dimanches du mois de mai pour réciter le chapelet. La rencontre se fait près de la statue de la Vierge Marie au cimetière situé à côté de l'église. En cas de pluie, ces rencontres auront lieu à l'église.

### Fête des Mères

Le dimanche 10 mai à 11 h, il y aura une célébration toute spéciale en l'honneur de nos mamans chéries! Joyeuse fête des Mères à toutes les mamans!

### Un succès pour la paroisse

C'est le coeur plein de reconnaissance que nous remercions tous les participants ainsi que les bénévoles du bingo-jambon qui ont fait de cet événement un grand succès en permettant à la paroisse d'amasser 2 672,15 \$. Un merci spécial à l'équipe qui s'est chargée de l'organisation de cette levée de fonds. Merci aussi aux Étoiles d'Argent et à toutes les personnes qui ont généreusement offert un jambon ou fait des pâtisseries. Merci du fond du coeur à vous tous qui avez été présents!

### Inscription au sacrement de la confirmation

Si vous avez 15 ans ou plus et désirez recevoir le sacrement de la confirmation, vous pouvez vous inscrire à la préparation en appelant le secrétariat au 819 827-2004. La démarche sera offerte samedi 23 et dimanche 24 mai et la célébration de la confirmation se vivra à 14 h le dimanche 14 juin.

### Messe dédiée aux malades

Pendant la messe de 11 h du dimanche 31 mai, l'abbé Jean-Paul administrera le sacrement de l'onction des malades aux personnes désirant le recevoir. Ce sacrement est offert à toute personne qui souffre, que ce soit physiquement ou psychiquement.

### Votre anniversaire de mariage

Célébrez-vous un anniversaire de mariage spécial en 2026 (1, 5, 10, 15, 20, 25 ans ou plus)? Si oui, faites-nous-en part pour que nous puissions souligner cet événement joyeux avec vous pendant la messe du dimanche 7 juin. Veuillez appeler le secrétariat avant le jeudi 4 juin.

### Nouvelle façon de donner

Il est maintenant possible d'offrir un don à la paroisse par virement bancaire ou par carte de crédit. Le virement doit être envoyé au [info@steelisabeth.org](mailto:info@steelisabeth.org). Veuillez indiquer votre adresse et numéro de téléphone dans l'espace des commentaires pour recevoir un reçu fiscal. Vous pouvez aussi donner par carte de crédit en choisissant *Paroisse St. Elizabeth Parish* et en remplissant le formulaire sur le site Internet du diocèse au [www.diocesegatineau.org](http://www.diocesegatineau.org). Un reçu fiscal sera émis pour les dons de 20 \$ et plus. Merci!

### Location de la salle paroissiale

La salle paroissiale de l'église Ste-Élisabeth est un endroit idéal pour vous rassembler peu importe l'occasion. Elle est située derrière l'église et vous offre un stationnement spacieux et une rampe qui la rend facilement accessible pour les personnes à mobilité réduite. La salle peut accueillir jusqu'à 120 personnes assises autour d'une vingtaine de tables. Adjacente à la grande pièce, on retrouve une cuisine équipée de deux cuisinières et réfrigérateurs en plus d'une ouverture de style cantine qu'on peut ouvrir ou fermer. La salle se loue 350 \$ la journée (nouveau tarif depuis janvier 2026). Pour plus d'informations, veuillez appeler le secrétariat de la paroisse au 819 827-2004.



### Feuillet paroissial

Pour vous tenir informés des activités de la paroisse Ste-Élisabeth, n'oubliez pas de prendre le feuillet paroissial. Il est disponible aux deux semaines en format papier à l'entrée de l'église et dans plusieurs établissements de Cantley, ainsi qu'en format électronique sur le site Internet de la paroisse Ste-Élisabeth ([steelisabeth.org](http://steelisabeth.org)). Il y a du nouveau depuis le mois de février. Vous pouvez maintenant vous abonner à notre toute nouvelle page Facebook Paroisse Ste-Élisabeth Parish.

### Infolettre du diocèse de Gatineau

Toutes les deux semaines, l'archevêché de Gatineau vous offre son infolettre pour vous permettre de connaître les activités offertes par le diocèse ainsi que par les paroisses de la région. Rendez-vous au [www.diocesegatineau.org](http://www.diocesegatineau.org) et choisissez l'onglet infolettre.

*Sincères condoléances*

*Nous nous unissons en prières avec la famille et les amis de M. Wilfred Steiner qui est décédé le samedi 28 mars 2026.*

*M. Steiner était l'époux de Joan Steiner ainsi que le père de Suzanne et Émilie Steiner.*



# ST. ELIZABETH PARISH NEWS



Brigitte Soroka

**You are warmly invited** to the parish's weekly services at 3:30 p.m. in English on Saturdays and at 11 a.m. in French on Sundays. Our monthly bilingual mass presided by Father Jean-Roland takes place at 9 a.m. on the first Wednesday of the month. For the exact dates, please check the Parish Bulletin available on the Parish web site.

## A Success for our Parish

With a heart full of gratitude, the parish thanks all the volunteers and participants who made the Parish Ham-Bingo such a success. This event helped the parish raise \$2672.15. Thank you to Les Étoiles d'Argent as well as everyone who made pastries and who offered hams for this bingo. Hats off to our team of volunteers who organized this fundraising event and a huge thank you to all who attended!

## Mother's Day, May 10

We wish a very happy Mother's Day to all mothers!

## New way to give

You can now donate to the parish by bank transfer or by credit card. Transfers must be sent to [info@steelisabeth.org](mailto:info@steelisabeth.org). To receive a tax receipt, please provide your address and phone number in the comments section of your transfer. It is also possible to give with a credit card through the diocese's web site at [www.diocesegatineau.org](http://www.diocesegatineau.org). Please select *Paroisse St. Elizabeth Parish* and fill out the form. Tax receipts are issued for donations of \$20 or more. Thank you!

## Parish Hall Rental

Our Parish Hall is available for rent! It is an ideal space to hold events of all sorts. Located behind the church, this hall offers a vast parking lot as well as a ramp for easy wheelchair access. It can accommodate



up to 120 guests seated around twenty tables. You also have access to a kitchen equipped with two stoves and refrigerators as well as a fully closable canteen-style window. Renting the parish hall for the day costs \$350 (new fee as of January 2026). For more information, please call the parish office at **819 827-2004**.

## Parish Bulletin

The parish bulletin is a great way to be informed of activities taking place at St. Elizabeth Parish. It is available every two weeks directly at the church or in various Cantley establishments as well as on the parish's web site ([steelisabeth.org](http://steelisabeth.org)). Since February, you can now subscribe to our all-new Paroisse St-Elizabeth Parish Facebook page.

## Archdiocese's newsletter

Every two weeks, our diocese prepares a newsletter to share events offered either by our diocese and by our region's parishes. To keep yourself informed, please check the newsletter on our diocese's web page at [www.diocesegatineau.org](http://www.diocesegatineau.org).

## *Prayers and sympathies*

*Our prayers and sympathies are extended to the family and friends of Mr. Gregory Dean who passed away on April 10, 2026.*

## CHANGEMENT DE DATE — CHANGE OF DATE

### Vente de plantes et de pâtisseries — Plant and Pastry Sale

Salle paroissiale — Parish Hall

Dimanche 17 mai – 9 h à 13 h — Sunday, May 17 – 9 a.m. to 1 p.m.

***Pour offrir des plantes ou des desserts faits maison, veuillez appeler la secrétaire de la paroisse au 819 827-2004. Merci!***

***To offer plants or homemade desserts, please call the parish secretary at 819 827-2004. Thank you!***





# L'ÉCOLE DE L'ORÉE-DES-BOIS



## Chère Juliette,

C'est avec une immense fierté et une grande joie que je t'adresse cette lettre pour souligner ton mérite scolaire, un honneur pleinement mérité parmi tous les élèves de 6<sup>e</sup> année de notre école.

Chaque jour, tu te démarques par ta gentillesse exceptionnelle, ton dynamisme, ton enthousiasme et ta bonne humeur contagieuse. Tu illumines la classe par ta présence et tu apportes toujours un vent de positivité autour de toi. Ton grand cœur, qui te pousse constamment à tendre la main aux autres, fait de toi une personne chère et appréciée de tous.

Tu es toujours prête à aider, à t'investir et à donner le meilleur de toi-même. En classe, tu fais preuve d'une attitude exemplaire : tu aimes apprendre, tu participes avec intérêt et tu fais preuve d'une persévérance admirable. Tes résultats académiques fabuleux, alliés à ton excellent comportement, montrent à quel point tu as développé une belle rigueur et une maturité remarquable. Juliette, tu te démarques aussi par ton amour du sport. Tu affectionnes autant les activités d'équipe que les défis individuels, qu'ils sollicitent l'effort physique ou mental. Il faut que ça bouge! Tu joues au soccer depuis l'âge de 6 ans et, cette année, grâce à tes efforts soutenus et ta détermination, tu as été sélectionnée pour une équipe compétitive surclassée, où tu es la cadette. Le soccer est ton sport de prédilection, et ta passion brille tout autant sur le terrain qu'en classe.

Outre le soccer, tu as aussi découvert le plongeon, un sport que tu partages avec tes cousines depuis l'âge de 10 ans. Dès ta première année, tu t'es illustrée de manière remarquable : tu as accumulé suffisamment de points lors des compétitions pour être invitée à la grande finale provinciale Espoir, au parc Jean-Drapeau, en juin 2025. Tu es repartie avec une magnifique médaille de bronze pour les épreuves du tremplin de 3 mètres, un accomplissement exceptionnel dont tu peux être extrêmement fière.

Tu es également entourée de nombreux amis, ce qui ne surprend personne : ton respect, ta douceur et ta générosité font de toi une amie précieuse. Tu es un modèle à suivre, autant pour tes pairs que pour les adultes qui t'accompagnent.

Ce mérite scolaire représente bien plus qu'un prix : il témoigne de ta personnalité exceptionnelle, de tes efforts constants et de ton engagement sincère envers ton apprentissage et ta communauté scolaire. Tu peux en être extrêmement fière.

Continue d'être toi-même, de briller et d'inspirer les autres. Le monde a besoin de jeunes comme toi.

**Bravo pour cette réussite extraordinaire!**  
*Avec toute mon admiration,*

**Madame Josée Charron**  
*Enseignante de 6<sup>e</sup> année*

## Une lecture formidable pour les maternelles 4 ans

Le mois passé, les élèves de deuxième année de la classe à madame Sandrine sont allés lire un album aux maternelles 4 ans.

Voici les étapes de la réalisation que les élèves ont appliquées avant d'aller lire :

1. Choisir un album fait pour les maternelles 4 ans.
2. Pratiquer l'intonation, la vitesse et la fluidité.
3. Quand ils étaient prêts, ils devaient aller lire leur album à leur prof et leur enseignante leur prodiguait des conseils pour la suite des pratiques.
4. Les étudiants devaient travailler les conseils que leur prof leur avait donnés.
5. Les élèves devaient ensuite présenter leur album aux maternelles.

Le but de ce projet était de pratiquer la fluidité, l'intonation et la vitesse. Les élèves remercient grandement madame Sandrine pour ce beau projet en lecture.

*Leah Suhubiette et Océane Vallée, 5-6<sup>e</sup> année*





# L'ÉCOLE DE L'ORÉE-DES-BOIS



## Les poussins de la maternelle



À l'occasion de Pâques, les classes de maternelle 5 ans de l'école de l'Orée-des-Bois font un projet très original. Elles élèvent des poussins. Cette année, trois mignons poussins ont éclos. Deux poussins sont nés le dimanche 12 avril. Ils sont nés tous les deux dans la même classe. Le plus vieux, qui lui est né le 9, est malheureusement tout seul. À cause de ça, il s'égosille toute la journée. Bonne chance à cette classe, surtout à la professeure.

Ensuite, pour savoir si les enfants en retiraient autant de connaissances que de plaisir, j'ai posé des questions à une jeune éleveuse en herbe de cinq ans qui se trouve être également ma voisine. Cette petite élève m'a informée qu'elle avait eu des cours pour en apprendre plus sur les petits êtres qui venaient égayer ses journées. Par exemple, elle m'a dit qu'à l'école, ils apprenaient des mots et leur définition, comme incubateur et d'autres.

Ensuite, elle m'a fait savoir qu'ils avaient mis les œufs dans l'incubateur pendant 21 jours. Ils ont également appris plusieurs informations, comme le bruit que ces petits animaux faisaient. Ils piaillent. Leur alimentation comprend des graines et des vers, etc. Elle m'a décrit les poussins de sa classe,

Piou Piou et Marshmallow. Elle a expliqué que Piou Piou est tout noir et Marshmallow, jaune.

Quand je me suis informée, j'ai appris que celui de l'autre classe s'appelle Shadow. Celui-là est noir avec une tache blanche sur le flanc et un peu partout sur le corps. Pour leur sexe, ils sont trop jeunes pour le savoir. En revanche, ma petite voisine espère avoir eu, dans sa classe, une fille et un garçon, soit un futur couple.

Ils ne les ont pas gardés longtemps après l'éclosion, mais je suis certaine que ça a apporté beaucoup aux jeunes élèves. Par exemple, le sens des responsabilités. Les poussins sont repartis le mercredi suivant. Sûrement à la grande joie des oreilles des élèves et de l'enseignante qui avait le petit Shadow.

*Olivia Gagnon et Magalie Dumas, 6<sup>e</sup> année*



## Le tournoi de ballon-chasseur

Les élèves de la 1<sup>re</sup> à la 6<sup>e</sup> année de l'école de l'Orée-des-Bois ont participé à un tournoi de ballon-chasseur organisé par M. David et M. Jean-Pierre, nos généreux enseignants d'éducation physique. Mme Évelyne, la professeure de première année, a aussi aidé à organiser ce projet spécial.

En ce qui concerne les règles et les points, en une heure, soit la durée d'un cours d'éducation physique, quatre parties ont été jouées, chacune d'une durée de huit minutes de temps réglementaire. Dans ce jeu, il y a trois façons de gagner, soit faire tomber les huit quilles dans le terrain ennemi, soit lancer la balle dans un des deux tonneaux de la zone adverse, soit éliminer tous les joueurs, comme au ballon-chasseur classique.

Pour ce qui est des points, c'est assez simple : trois points sont accordés pour une victoire, deux points pour une nulle et un point pour une défaite. De plus, des points sont alloués pour l'éthique sportive. Les classes ayant le meilleur pointage (une par niveau) recevront des poules en chocolat (une par personne).

Voici les gagnants : la multi 1<sup>re</sup>/2<sup>e</sup> de Mme Anouk, la classe 201 de Mme Nathalie, la classe 301 de Mme Véronique, la classe 401 de Mme Isabelle, notre conseillère municipale, la classe 501 de

Mme Anne-Marie, et la classe 601 de Mme Josée, à égalité avec la classe de Mme Roxanne.

*Henri Charlebois et Théo Leblanc, 6<sup>e</sup> année*



## Tout est biologie

Récemment, on a rapporté l'histoire d'une tribu de chimpanzés. Un groupe habituellement pacifique d'environ 200 chimpanzés s'est scindé en deux et a sombré dans une hostilité ouverte, au point de s'entretuer\*. Il ne s'agissait pas seulement d'une question de territoire ou de rivalité sexuelle; d'affreuses humiliations ont couvé jusqu'à ce que les esprits s'échauffent. La perte d'interactions sociales civilisées—à l'intérieur et à l'extérieur du groupe—a mené au meurtre d'environ 10 % de leur population.

Cela vous semble familier? Certainement, et ce ne doit pas être surprenant. Nous aimons souvent croire que nous n'avons aucun lien avec les chimpanzés. Certes, nous ne sommes pas les descendants directs des chimpanzés, pas plus qu'ils ne sont nos descendants directs, mais nous avons un ancêtre commun. Un mammifère plus ancien était l'ancêtre originel de tous les grands singes. Il y a plusieurs millions d'années, nos lignées biologiques ont évolué à partir de cet ancêtre commun.

Le comportement observé aujourd'hui chez tous les grands singes est imputable à cet ancêtre commun. Il n'est donc pas étonnant que nous partagions bon nombre des mêmes traits sociaux. En effet, ces traits se retrouvent dans toute la nature.

C'est en cette période de l'année que les Tétras des armoises organisent leurs parades nuptiales. Dans ce cas précis, il s'agit strictement d'une compétition pour les femelles. Les mâles font la parade sur un terrain propice et l'un d'entre eux, un seul, a le droit de s'accoupler avec toutes les femelles. Les gènes de ce mâle unique se répandent dans la population, dictant le même comportement aux générations futures. Il y a certes quelques interactions secondaires qui modifient le résultat, mais seulement de façon marginale.

Il en va de même dans les hardes de cerfs, de bœufs musqués et les troupes de lions. Un mâle revendique un rôle de propriétaire vis-à-vis les femelles de la harde. Si un autre mâle veut sa part du gâteau, il doit



défier le chef pour obtenir ce privilège. S'il échoue, ses gènes ne figureront pas dans l'avenir de la harde, dictant ainsi les compétences de leadership qui survivront. S'il réussit, ses gènes contribueront à l'avenir du groupe, consolidant les traits nécessaires pour établir le leadership.

Partout dans la nature, on observe les mêmes coutumes. Il n'y a donc guère lieu de s'inquiéter que nous soyons soumis aux mêmes contraintes sociales. On le constate aujourd'hui dans le scandale Epstein, où nos normes sociales sont bafouées, mais pas nos impératifs biologiques. Il en va de même dans

l'évolution de nos systèmes démocratiques, où un parti revendique la prédominance sur un autre. La domination de l'un dicte l'avenir.

Il semble que l'agressivité soit inscrite dans notre biologie. Le comportement des chimpanzés et les guerres qui font rage aujourd'hui, en Iran, en Ukraine et en Somalie, démontrent que nous n'avons rien appris de nos ancêtres qui nous permettrait d'éviter les conflits. C'est en éliminant nos voisins que nous sommes reproduits, et nous continuons à laisser libre cours à notre tempérament. C'est presque automatique.

\* Science, 9 avril 2026, « Conflicts mortels après la scission d'un groupe chez les chimpanzés sauvages ». ("Lethal conflict after group fission in wild chimpanzees.")

Ceux qui survivent engendrent la génération suivante. Si l'on survit en éliminant ses voisins, ces traits militants et agressifs sont alors transmis aux descendants. Il peut y avoir des facteurs atténuants; il y aura toujours ceux qui préfèrent la paix au combat. Cependant, si le combat est inscrit dans vos gènes, le chemin à parcourir est difficile, pas impossible, mais semé d'embûches.

Tant que nous n'aurons pas dépassé les habitudes de nos ancêtres communs les chimpanzés, nous continuerons à nous montrer belliqueux. C'est inscrit dans notre biologie.

## It's All Biology

Recently there was a story about a tribe of chimpanzees. A normally peaceful group of about 200 chimps had split into two and then sunk into open hostility, to the point that they were murdering each other.\* It was not just about territory or sexual competition. It was about slights that festered until tempers boiled over. There was a loss of civilized interaction that led to the murder of about 10% of their population. It was about social interactions, intra- as much as inter-social.

Sound familiar? Certainly, and not surprisingly. We may often wish to believe we are unrelated. True, we are not directly descendants of chimpanzees, nor are they direct descendants

of us. But there is a common ancestry. A more ancient mammal was an original parent of all the great apes. Many millions of years ago, our biological lines evolved from that common ancestor, or *concestor*.

Behaviour shown today by all great apes has that common ancestor to blame; it is no wonder that we share many of the same social traits. Indeed, these traits are shown in all of nature.

This is the time of year when the sage grouse hold their leks. In this case it is strictly about competition for the females. The males show off in a stomping ground (or lek) and one of them, just one gets to service all the females. The genes of that

one male spread through the population, dictating the same behaviour in future generations. There is surely some side action, that modifies the outcome, but only in a small way.

The same is true in herds of deer, musk ox and prides of lions. One male presumes a proprietary role with respect to the females in the herd. If another male wants a piece of the action, he has to challenge the leader for the privilege. If he fails, his genes do not feature in the future of the herd, dictating the leadership skills that survive. If he succeeds, his genes contribute to the future of the herd or pride, cementing the traits needed to establish leadership.

Throughout nature we see the same customs. It should be little cause for concern then that we have the same social constraints. We see it today in the Epstein scandal, where our social norms are abused, but our biological dictates are not. The same is true in the evolution of our democratic systems, where one party claims predominance over another. The rule of one dictates the future.

It appears to be built into our biology that we are aggressive. The behaviour of the chimpanzees and the evidence of the wars that are in progress today, Iran, Ukraine and Somalia, show that we have learnt nothing from our ancestry, that would enable us to avoid conflict. Bumping our

neighbours off has produced us, and we continue to act our tempers out. It is almost automatic. Those who survive produce the next generation. If one survives by bumping their neighbours off, then that becomes the militant and aggressive traits that are passed on to the descendants. There may be mitigating factors; there will always be those who would prefer peace to fighting.

However, if fighting is in your genes, it is a difficult row to hoe, not impossible but challenging.

Until we grow out of our chimpanzee concestors' habits, we will continue to be belligerent. It's all in our biology.

# M106 : la galaxie qui semble découper l'Univers

Ianik Lalancette

Pour l'édition du mois de mai, j'ai pensé vous présenter ma photo de la galaxie M106. Située dans la constellation des Chiens de chasse, à environ 24 millions d'années-lumière de notre Voie lactée, elle fait partie de ces objets qui attirent immédiatement le regard lorsqu'on pointe un télescope dans sa direction. Je vous invite à la repérer et à l'observer avec un petit télescope ou une paire modeste de jumelles. D'ailleurs, le meilleur moment pour observer M106 est durant les soirées de printemps, surtout en mars, avril et mai, lorsqu'elle est haute dans notre ciel nordique. Elle se trouve tout juste en dessous de la Grande Ourse.

Au premier coup d'œil, M106 ressemble à une galaxie spirale assez classique : une allure allongée, un noyau brillant et des bras en spirale. Mais plus on la regarde, plus elle semble cacher quelque chose d'inhabituel. Personnellement, j'ai souvent l'impression de voir deux énormes lames hélicoïdales de robot culinaire lancées à pleine vitesse dans l'espace. Un mélangeur d'étoiles. On

dirait presque que la galaxie est en train de préparer un gigantesque lait frappé cosmique composé d'étoiles, de gaz et de poussières interstellaires. Il est impératif qu'elle se tienne loin de notre Voie lactée pour préparer son lait frappé.

En fait, M106 est un objet astronomique très sérieux qui a beaucoup de tranchant. Elle constitue une galaxie spirale active qui possède un trou noir supermassif d'environ 40 millions de fois la masse du Soleil. Ce monstre invisible attire continuellement du gaz et de la matière vers lui, ce qui produit une énorme quantité d'énergie; une purée céleste? C'est un peu comme si le cœur de la galaxie fonctionnait avec un moteur turbo beaucoup plus puissant que celui d'une galaxie ordinaire; de quoi fouetter l'espace-temps.

Contrairement aux bras spiraux classiques, cette intense activité produit des structures appelées « bras anormaux » (les lames hélicoïdales) qui sont remplis de gaz extrêmement chaud et qui semblent traverser la galaxie de façon un peu chaotique.



Les astronomes pensent qu'ils sont provoqués par des jets énergétiques émis près du trou noir central. En d'autres mots, M106 ne se contente pas d'être belle : elle est aussi un peu turbulente, comme une galaxie qui aurait pris trop de café avant de sortir. Enfin, elle est élégante, charismatique et, selon l'imagination de chacun, possède un petit côté robot culinaire cosmique qui donne faim... ou au moins envie de ressortir son télescope.

Sur la photo, on remarque plusieurs galaxies dont NGC

4217 qui est une galaxie spirale relativement rapprochée, vue de côté par la tranche dans le quadrant en bas à droite.

Côté ciel ce mois-ci : on note la première pleine lune ce 1<sup>er</sup> mai, dite la « Lune des Fleurs », suivie le 4 mai d'un beau rapprochement entre la Lune et Antares (énorme étoile rouge). Les 5 et 6 mai marqueront le pic des Éta Aquarides— une belle pluie d'étoiles filantes associée aux débris de la comète d'Edmond Halley— observable avant l'aube (de 10 à 30 météores par heure).

La fin du mois permettra de revoir certaines planètes matinales comme Saturne et Mars (à l'aube). Et le mois se terminera avec une deuxième pleine lune le 31 mai, on parlera alors d'une « lune bleue ».

*(Photo prise avec une lunette Takahashi FSQ-106 et un appareil monochrome SBIG STF-8300 avec filtres Baader L-R-V-B pour un temps total d'intégration de 3 heures.)*

Merci de votre intérêt et j'espère que vous avez dégusté cette galaxie culinaire.

## M106: the galaxy that cuts the universe across

For May's issue, I've decided to introduce you all to this picture I've taken of M106.

Located in the Hunting Dogs Constellation, about 24 million light years from the Milky Way, M106 is one of those celestial bodies you cannot look away from once you've pointed your telescope their way. I suggest you try to spot it; a humble pair of binoculars or a small telescope does the trick. Spring evenings are the perfect time to spot M106 – especially March, April and May – while it is high in the Nordic sky. You can find it right under Ursa Major.

At first glance, M106 appears like your average spiral galaxy – elongated figure, bright core, and spiraling tendrils – upon closer inspection, it reveals

a few unexpected aspects. Personally, I often get the impression of seeing giant rotating blades, like a food processor set at maximum speed, mixing stardust and gas to make one enormous interstellar milkshake! Let's say I would rather the Milky Way didn't become part of that recipe...

In all seriousness, M106 is a proper celestial body with a bit of edge to it. It is made up of an active spiral galaxy with its own supermassive black hole about 40 million times the size of the sun. This invisible beast continuously draws in surrounding matter and gas, producing a massive amount of energy. To keep the food metaphor going, I'd compare it to a celestial hash maybe? This core is like a turbocharged engine, much

more powerful than any regular galaxy; in fact, it has more than enough power to whip up a storm in space and time.

Unlike regular spiraling tendrils, the intensity of M106's activity produces structures known as anomalous arms – the blades mentioned earlier – that are filled with hot gas, and appear to move through their galaxy in a chaotic fashion. Astronomers think they are the result of astrophysical jets, near black holes. In other words, M106 is not just nice to look at, it is also a bit of a trouble-maker; what would happen if a galaxy drank one too many coffees. Regardless, M106 has an undeniable grace, charisma, and depending on your imagination, it also has some resemblance to an

interstellar food processor ... Which makes me hungry, or at the very least hungry for more stargazing!

On the picture, note the presence of NGC 4217, another spiral galaxy, which you can see edge-on, in the bottom right.

Other sky-related news for the month of May includes the Flower Moon, the first full moon on May 1, followed on May 4 by a convergence between our Moon and Antares, a giant red star. On May 5 and 6, the Eta Aquariids meteor shower – debris from Halley's Comet – will reach their peak for a nice show of shooting stars best observed before dawn (10 to 30 meteors per hour). At the end of the



month, the early risers among the planets of our solar system will return; look for Saturn and Mars at dawn. There will be a second full moon on May 31, nicknamed a *blue moon*.

*(Picture taken with Takahashi FSQ-106 lens, using a SBIG STF-8300 monochrome camera with Baader L-R-V-B filters, and integration time of 3 hours.)*

Many thanks to you all, I hope this food-themed text will have you send your compliments to the chef!



Louise Laperrière et Wes Darou

## Autre avantage d'observer les oiseaux : favoriser la santé cérébrale

Selon de nouvelles recherches, devenir un ornithologue amateur pourrait remodeler votre cerveau et contribuer à le protéger contre le vieillissement. Des neuroscientifiques et chercheurs se sont demandé si devenir expert en matière d'observation d'oiseaux pouvait entraîner des changements dans le cerveau. Devenir un ornithologue amateur nécessite un large éventail de processus cognitifs et de compétences, tels que l'identification précise, la recherche visuelle, une attention portée à l'environnement immédiat, une sensibilité aux mouvements, une ouïe attentive, la détection de motifs, ainsi que le développement de réseaux conceptuels complexes regroupant différentes espèces apparentées. De plus, il faut se rappeler de ce que l'on voit pour le comparer à des modèles internes.

Favoriser votre santé cérébrale ne signifie pas pour autant que vous devez devenir biologiste, un ornithologue expert ou un cocheur d'oiseaux fanatique, mais plutôt que vous améliorerez votre capacité à identifier les oiseaux en utilisant différents sens et canaux, ce qui sollicitera différentes zones de votre cerveau. Et cela, semble-t-il, est bénéfique pour votre cerveau. Pour plus d'informations, consultez l'article publié dans *Le Devoir* :

<https://www.ledevoir.com/actualites/science/972929/observation-oiseaux-modifie-cerveau>

## Observations locales

Diane et Richard sur Rémi voient régulièrement un Faucon émerillon et soupçonnent qu'il niche dans le coin, probablement dans le haut d'un grand pin de la forêt environnante. Ils rapportent aussi deux Sizerins flammés, une espèce pas observée dans le secteur depuis 2022! Les Bruants familiers et les Bruants chanteurs sont aussi de retour.

Un groupe d'une douzaine de Dindons sauvages se promène autour de la rue Rémi. Le groupe comprend un mâle adulte, un mâle immature et une dizaine de femelles.

De grands groupes de Merles d'Amérique sont passés en migration et certains sont déjà de retour à leur site de nidification. Des groupes de Carouges à épaulettes, de Quiscales bronzés et quelques couples de Vachers à tête brune se sont ravitaillés à nos mangeoires avant de poursuivre leur route vers le nord. Les Juncos ardoisés qui

descendent ici l'hiver se sont regroupés en grand nombre et viennent aussi se nourrir à nos mangeoires avant de repartir pour le nord.

## Prochaines activités

Consultez le site Web du Club des ornithologues de l'Outaouais à l'adresse <http://www.coo.qc.ca/> pour le programme des activités, plus de détails et comment vous inscrire.

### Le samedi 9 mai 2026

Ornitho Blitz du printemps. Seul ou en petites équipes, vous êtes invités à parcourir le ou les sites de votre choix afin d'y identifier et de dénombrer le plus grand nombre d'espèces.

### Le samedi 23 mai 2026

7 h 30 à midi—Randonnée à Duhamel.

### Le samedi 30 mai 2026

8 h 15 à 15 h—Journée ornithologique au parc de Plaisance. Diverses activités pour tous, pour les familles et les jeunes.

## Faites-nous part de vos observations

Veuillez communiquer avec nous par courriel à [oiseaux@echocantley.ca](mailto:oiseaux@echocantley.ca) ou en composant le **819-712-3146** (nouveau numéro). Prenez soin de bien noter la date, l'heure et l'endroit de l'observation de même que ses caractéristiques particulières. Une photo aide toujours à l'identification.

# Birds of Cantley

## More benefits of birdwatching: Healthier brains

New research suggests that becoming a birder can reshape your brain and might help protect it from aging. A group of neuroscientists and researchers wondered whether birding expertise might lead to changes in the brain. To paraphrase the article, birdwatching requires a wide range of cognitive skills such as fine-grain identification, visual search, attention to the immediate environment, sensitivity to motion, pattern detection, fine hearing and building elaborate conceptual networks of related species. Also, you must remember what you're seeing and compare it to your internal templates.

Supporting your brain health doesn't mean you have to become a biologist, an expert ornithologist or a fanatic bird lister, but rather, that you become better at identifying birds through

multiple channels and senses, thus exercising different areas of your brain. And that, it seems, is beneficial to your brain. For more information, refer to the article published in the *Smithsonian Magazine*:

[https://www.smithsonianmag.com/smart-news/becoming-an-expert-birder-can-reshape-your-brain-and-might-help-protect-it-from-aging-new-research-suggests-180988489/?utm\\_source=smithsoniandaily&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=editorial&ctg=91970876](https://www.smithsonianmag.com/smart-news/becoming-an-expert-birder-can-reshape-your-brain-and-might-help-protect-it-from-aging-new-research-suggests-180988489/?utm_source=smithsoniandaily&utm_medium=email&utm_campaign=editorial&ctg=91970876)

## Local observations

Diane and Richard on Rémi Street, regularly spot a Merlin (a small falcon) and suspect it is nesting in the area. It is probably high up in a tall pine tree in the surrounding forest. They also report two Common Redpolls, a species not seen in the area since 2022! Chipping Sparrows and Song Sparrows are also back.

A group of a dozen wild turkeys is wandering around Rémi Street. The group includes one adult male, one immature male and about ten females.

Large flocks of American Robins have passed through on migration, and some have already returned to their nesting sites. Groups of Red-winged Blackbirds, Grackles and the occasional pair of Brown-headed Cowbirds have been coming to our feeders before continuing their journey north. The Slate-coloured Juncos that spend the winter here have gathered in large numbers – we had 60 in our backyard. They are refueling at our feeders before heading north.

## Activities

For activities, details, and how to register, see the Club des Ornithologues



Faucon émerillon – Merlin

Photo : Ricketdi

de l'Outaouais' website at <http://www.coo.qc.ca> Note that these activities are in French.

### Saturday, May 9, 2026

World Migratory Bird Day AND eBird Big Day. Whether on your own or in small teams, you are invited to explore the site(s) of your choice to identify and count as many species as possible.

### Saturday, May 23, 2026

Hike in Duhamel.

### Saturday, May 23, 2026

Birdwatching day at Plaisance Park. A range of activities for everyone, including families and youngsters.

## Sightings or questions

To report an observation, please send us an email at [birds@echocantley.ca](mailto:birds@echocantley.ca) or call us at **819-712-3146** (new number). Note the date, time, location and particular characteristics. Photos are always welcome.



Sizerin flammé – Common Redpoll

Photo : Ricketdi



# Un printemps sous le signe de la créativité avec Art de l'ordinaire!

par Ysabel Jetté

L'effervescence printanière est à nos portes et l'association Art de l'ordinaire est fière de vous présenter une programmation qui fait rayonner le talent d'ici. Que vous soyez un artiste chevronné, un jeune créateur en herbe ou simplement un amoureux des découvertes locales, les prochains mois s'annoncent riches en découvertes!

## Un rendez-vous artisanal au IGA Famille Charles Cantley

Pour débiter la saison, ne manquez pas le retour du Marché des artisans dans le stationnement du IGA Famille Charles Cantley, qui se tiendra les 9 et 10 mai. C'est l'occasion idéale, lors de la fin de semaine de la Fête des Mères, de dénicher un cadeau unique et fait main pour maman, tout en encourageant l'achat local dans une ambiance festive et conviviale.

## Le Marché des créateurs et des jeunes apprentis

Les 6 et 7 juin prochains, le Centre communautaire de Cantley vibrera au rythme de notre grand Marché des créateurs et des jeunes apprentis. Ce rendez-vous incontournable rassemble des artisans passionnés, des ateliers de création et une relève artistique époustouflante.

Encore cette année, Monsieur Limonade offrira la chance à deux jeunes de devenir entrepreneurs d'un jour! Grâce à ce concours, les gagnants recevront un kiosque de limonade clé en main pour vivre une expérience d'affaires unique durant le marché. Une façon inspirante d'encourager la relève de demain.

## Autumn'art : appel aux artistes pour une rentrée haute en couleur!

Nous préparons déjà notre événement phare de la rentrée : l'exposition d'arts visuels Autumn'art, qui se tiendra les 19 et 20 septembre. Cette exposition



est une vitrine exceptionnelle pour les artistes peintres, sculpteurs et photographes de notre région.

Visitez notre site Web et inscrivez-vous pour faire partie de cette édition prestigieuse. Ne manquez pas cette chance unique de partager votre vision artistique et d'exposer vos œuvres au cœur de notre municipalité!

On vous attend en grand nombre pour célébrer l'art, la jeunesse et l'esprit communautaire de Cantley!

## Merci à nos artistes, artisans et bénévoles

Grâce à votre talent, votre dévouement et votre participation, vous inspirez et enrichissez notre belle communauté créative!

## Envie de vous impliquer?

Devenez bénévole pour nos événements! Contactez-nous, nous serons ravis de vous accueillir.

## Suivez-nous pour ne rien manquer :

Facebook : [artdelordinairecantley](#)  
Instagram : [@art-de-lordinaire-cantley](#)  
Site Web : [www.artdelordinaire.com](#)  
Courriel : [artdelordinaire@hotmail.com](mailto:artdelordinaire@hotmail.com)

## Découvrez Monsieur Limonade

Une entreprise familiale passionnée qui offre de la vraie limonade artisanale :

Instagram : [@monsieurlimonade](#)  
Facebook : [Monsieur Limonade Pontiac](#)  
Site web : [monsieurlimonade.com](#)



De jeunes apprentis découvrant et expérimentant l'univers d'un marché de créateurs lors de l'édition 2025.

www.gophysio.net

**Cantley** 819-607-4974  
**Gatineau** 819-525-4974

- Blessures sportives
- Évaluation et traitement des commotions cérébrales
- Maux de cou/dos
- Évaluation neuro-cognitive « baseline »
- Blessures orthopédiques et pré/post-opératoires
- Shockwave
- Aiguilles sèches
- Physio-Pilates
- Étourdissements et vertiges
- Thérapie manuelle
- Traitement de mâchoire
- Massothérapie

393 Montée de la source, Cantley // 72 Jean-Proulx, Gatineau

- Dentisterie familiale
- Traitement en douceur
- Radiographie numérique
- Blanchiment dentaire
- Dentisterie esthétique
- Couronne et pont
- Traitement de canal
- Obturation (plombage)
- Extraction dentaire
- Prothèse partielle
- Parodontie

393 Montée de la Source, Cantley  
[info@centredentairebelanger.com](mailto:info@centredentairebelanger.com)  
[www.centredentairebelanger.com](http://www.centredentairebelanger.com)

## 819-607-DENT (3368)

Dre Isabelle Bélanger D.M.D.



Peter Maitland

## Hoppers could have taken a better leap

As a pet owner, I was quite excited to see Pixar's computer animated fiction film *Hoppers* (2026) because it examined how human characters could temporarily transmit their consciousness into realistic robotic animals and then effectively find out about wildlife's needs.

In the age of construction, and corporate's lack of concern for climate change and animal welfare, I thought the film's morals would be good if they were well addressed.

Director Daniel Chong partially succeeds with the characters overall. But the problem with this film is its narrative structure.

### Could *Hoppers* stop hopping around?

When we first meet Mabel (voiced by Piper Curda) in *Hoppers*, she's a frustrated little girl who's constantly in trouble at her Beaverton elementary school because she tries to set pet animals free from classrooms. But Mabel's rustic grandmother (voiced by Karen Huie) soothes her emotional pain when they begin listening to nature sounds together at a nearby forest glade.

Once she begins college, Mabel decides to offer palliative care for her grandmother and vows to protect the glade.

After her grandmother's passing, Mabel learns that Beaverton's mayor, Jerry Generazzo (voiced by Jon Hamm), plans to replace the glade with a freeway because the wildlife has disappeared. While she fails to get city residents to sign a petition against this corporate-political move, Mabel discovers that her biology college professor, Dr. Sam Fairfax (voiced by Kathy Najimy), has invented a scientific program that allows humans to transfer their consciousness into animal robots so that they can communicate with wildlife and insects.

Against Dr. Fairfax's wishes, Mabel translates her consciousness into a beaver robot and escapes into the wilderness. Mabel starts communicating with beavers, squirrels, deer, birds, bears, frogs, fish and insects in their native tongues in an effort to recruit beavers back to the forest glade near her grandmother's house. She ultimately meets Mammal King George (voiced by Bobby Moynihan), a beaver monarch who offers shelter for wildlife who have fled Mayor Jerry's construction, at his overcrowded dam.

Mabel convinces King George to recruit Kings and Queens that represent amphibian, reptile, fish and insect classes in the area for a collective meeting regarding Mayor Jerry's plans.

There, she declares that the mayor will likely destroy other wildlife homes in the near future. The animals and insects agree to fight back – but threaten to kill humans in order to make a point.

Can Mabel prevent the animals and insects from starting a violent revolution? Will she be able to return her consciousness to her human form without damaging her brain? Will Mabel save the forest glade?

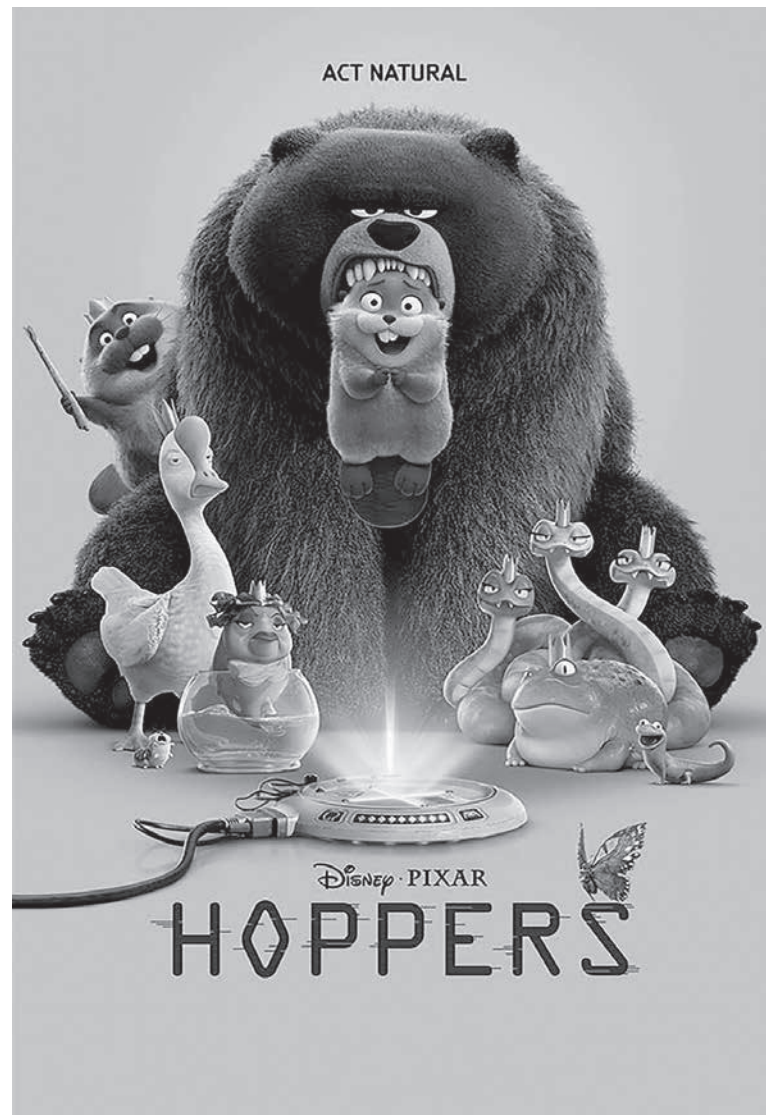
While *Hoppers* explores how humans could connect with animals and insects through conversation, I think the narrative doesn't fully address these questions because there's too much going on at once.

### Verdict

Chong's *Hoppers* essentially has a science fiction narrative that fuses concepts of *The Secret Life of Pets* (2016) with knowledge transfer and ideal family morals. I appreciate the film's push for environmentalism and preservation of wildlife over corporate and political gain.

While there are some good performances from Moynihan, Curda and Hamm, it would have been better if this film had focused on one central villain – Mayor Jerry. Instead, *Hoppers* also examines wildlife's internal fights about who should

# Hoppers ★★



govern Beaverton overall. This makes the film feel uneven and could frighten children with scenes where wildlife and insects collectively try to hurt humans and take charge.

Mabel's goals are noble and her miscommunication to wildlife and insects is an interesting plot twist. But I just couldn't believe all of *Hoppers*' resulting narrative leaps.



## Présentation de photos

Photo submission

L'Écho aimerait faire découvrir à tous ces petits trésors cachés un peu partout dans Cantley, que ce soit des personnes, des paysages, votre jardin ou votre cuisine. Envoyez-nous vos photos, si vous croyez qu'elles valent la peine d'être vues.

Ce n'est pas un concours. L'espace étant limité, on ne peut pas vous assurer que toutes les photos vont paraître dans le journal. Pour être admissible, il faut mentionner l'endroit, le moment et l'auteur de la photo.

Envoyez vos photos à :  
[photo@echocantley.ca](mailto:photo@echocantley.ca)

## L'ÉCHO de/of CANTLEY

The Echo of Cantley would like everyone to discover the hidden treasures found here and there in Cantley. It could be the people, places, gardens or even your kitchen sink, if you think it is interesting enough to show others. Shutterbugs, send us your favorite photos and we will try our best to publish them in our newspaper because space is limited.

It's not a contest. You won't win a prize, but you will earn bragging rights with your friends and family. In order for your photo to be eligible, simply identify the photographer, where and when you took it.

Send us your photos to:  
[photo@echocantley.ca](mailto:photo@echocantley.ca)



# Petites annonces Classified ads

**FEMME DE MÉNAGE**  
Manon femme de ménage disponible en tout temps, références sur demande.  
Composer le 819 639-8315



## LISTE DE PRIX 2026 PRICE LIST

Placer une publicité dans L'Écho de Cantley, c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients.  
Communiquez avec **Joël Deschênes : 819-827-2828 pub@echocantley.ca**

Formats	mensuel noir	annuel noir	mensuel couleurs	annuel couleurs
carte d'affaires	50,00 \$	467,00 \$	75,00 \$	701,00 \$
2 cartes d'affaires	87,00 \$	813,00 \$	130,50 \$	1 220,00 \$
1/4 page	136,50 \$	1 276,00 \$	204,75 \$	1 914,00 \$
1/3 page	196,50 \$	1 837,00 \$	294,75 \$	2 755,00 \$
1/2 page	267,50 \$	2 500,00 \$	401,25 \$	3 750,00 \$
1 page	488,00 \$	4 562,00 \$	732,00 \$	6 844,00 \$

1 page / full page : 10.125 x 13.625	1/2 page (h) : 10.125 x 6.75	1/2 page (v) : 5 x 13.625	1/3 page (v) : 3.3 x 13.625	1/3 page (h) : 10.125 x 4.4583	1/4 page (h) : 10.125 x 3.3125	1/4 page (v) : 2.4375 x 13.625 1/4 (bloc) : 5 x 6.75	1C : 3.5 x 2	2C (h) : 3.5 x 4	2C bloc : 5 x 3.3125

**Note importante :** Les annonceurs doivent soumettre leurs épreuves artistiques finales en respectant les grandeurs ci-dessus, sinon les épreuves seront ajustées en fonction du format acheté par l'annonceur.

**Format des épreuves artistiques acceptées :** EPS, PDF, TIFF, JPEG ( résolution de l'image : 220 DPI ).

**Important note:** Advertisers are required to supply their final artwork according to sizes given above. Any other dimensions will be resized proportionally to fit the purchased format.

**Accepted artwork file formats:** EPS, PDF, TIFF, JPEG ( Image resolution: 220 dpi ).

## DATES DE TOMBÉE 2026 DEADLINES

Jan.	Fév/Feb	Mars/Mar.	Avril/April	Mai/May	Juin/June	Jul./July	Août/Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Déc/Dec
CONGÉ	2026-01-22	2026-02-19	2026-03-19	2026-04-16	2026-05-21	2026-06-18	2026-07-23	2026-08-20	2026-09-17	2026-10-22	2026-11-19

Tarifs valides pour les annonceurs locaux. Pour les annonceurs provinciaux, merci de communiquer avec CPS Média au pmartel@cpsmedia.ca

### Célébrez-vous un anniversaire?

Si vous avez une occasion à fêter durant le mois à venir, que ce soit un anniversaire de mariage ou de naissance, ou si vous êtes gagnant d'un événement sportif par exemple, L'Écho de Cantley se fera un plaisir de publier un message de félicitations gratuitement.

### Are you celebrating an anniversary?

If you have an occasion to celebrate during the coming month, a birthday, wedding anniversary or perhaps the winning of a sports event, The Echo of Cantley would be happy to offer congratulations in the paper, free of charge.

### Pour annoncer Classifieds – details

#### Prix

Personnel : 5 \$

Commercial : à partir de 5 \$

#### Dates de tombée :

Juin 2026 : **21 mai**

Juillet 2026 : **18 juin**

#### Price

Personal: \$ 5.<sup>00</sup>

Commercial: starting at \$ 5.<sup>00</sup>

#### Deadlines:

June 2026: **May 21**

July 2026: **June 18**

Envoyez votre annonce à :

Send your ad to:

L'ÉCHO de CANTLEY

188, montée de la Source

Cantley (Québec) J8V 3J2

Information : 819-827-2828

Toutes les petites annonces doivent être payées avant leur parution.

All classified ads must be paid for before publication.

[www.echocantley.ca](http://www.echocantley.ca)

**SVP, FACILITEZ LE PASSAGE POMPIERS**

**CLIGNOTANT VERT**

**Préservons nos journaux, préservons nos communautés**

**AMECQ**  
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC



Photo : Suzanne Fleury